



STONE OCEAN

Jojo's Bizarre Adventure

1

(64)

Hirohiko Araki

JOJO

JOJO

JOJO

JOJO

DEL COURT / TONKAM

JOJO

JOJO

JOJO

JOJO

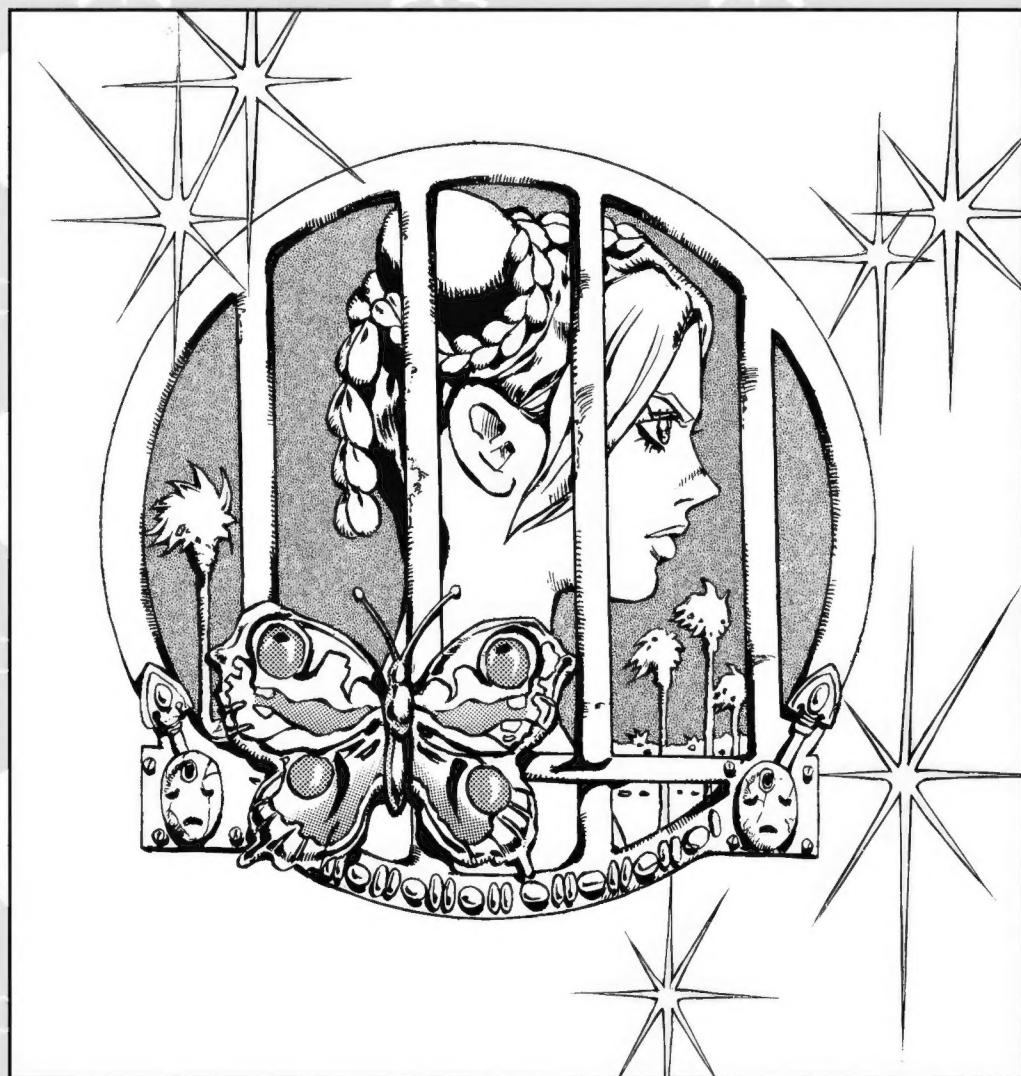
JOJO

STONE OCEAN

Jojo's Bizarre Adventure

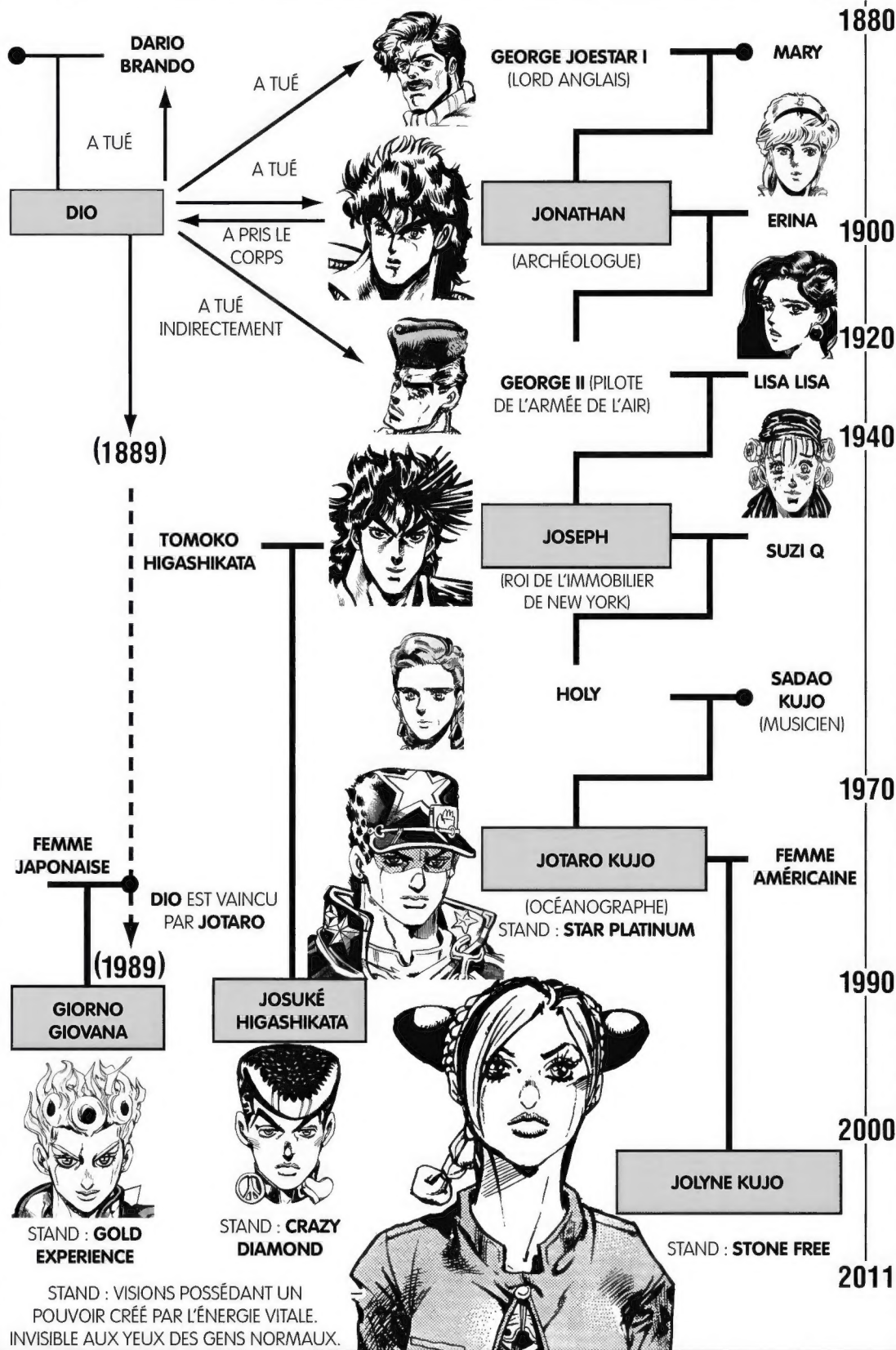


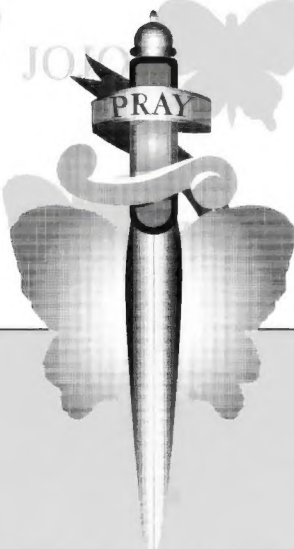
JOLYNE KUJO, MATRICULE FE40536



Hirohiko Araki

Les racines de la famille Joestar





NOTE DE L' AUTEUR

J'emprunte cette page pour adresser mes remerciements à toutes les personnes qui ont aidé à la réalisation de ce livre.

Monsieur Takashi Mizutani, avocat, qui m'a offert de son temps pour m'apprendre les différences entre la loi japonaise et la loi américaine.

Jeff Friend & Yoko Friend, son épouse, traducteurs de japonais qui ont vécu à New York puis à Miami (Floride).

L.T. Alhandro, directeur du centre de réhabilitation Turner Guilford, Miami, Floride.

Bien entendu, si vous trouvez la moindre info erronée dans ce livre, ce n'est pas à ces gens qu'il faudra en vouloir. J'assume l'entière responsabilité, en tant qu'auteur, du contenu de ce livre.



JOLYNE KUJO, MATRICULE FE40536

SOMMAIRE



Stone Ocean 1	7
Stone Ocean 2	57
Stone Ocean 3	85
Jolyne Kujo, matricule FE40536 1	105
Jolyne Kujo, matricule FE40536 2	125
Jolyne Kujo, matricule FE40536 3	145
Goo Goo Dolls	165
Stone Free	187

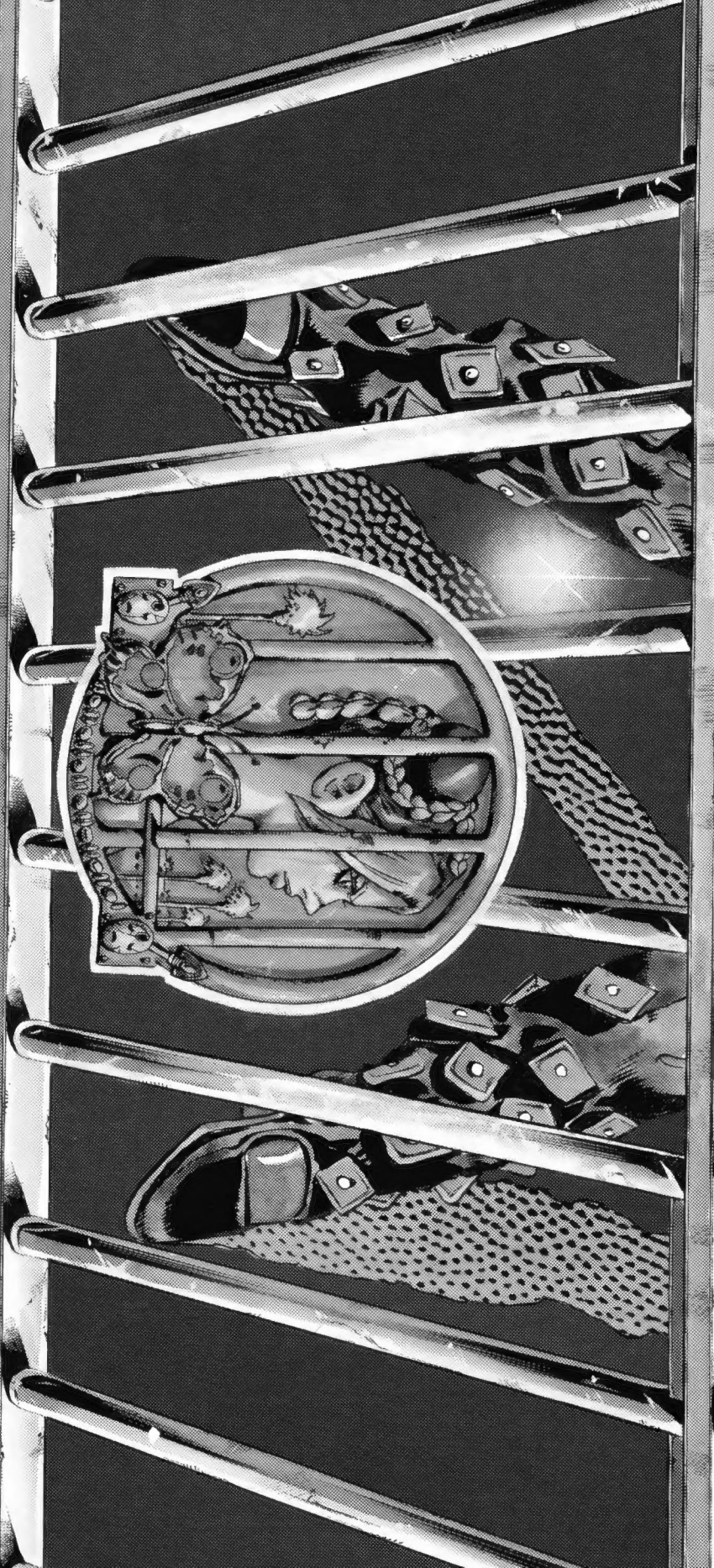
17H35

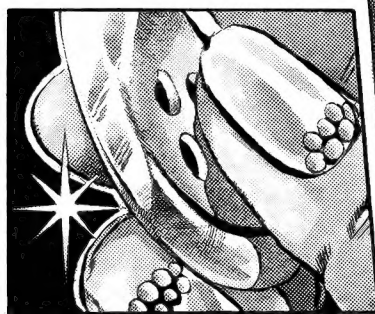


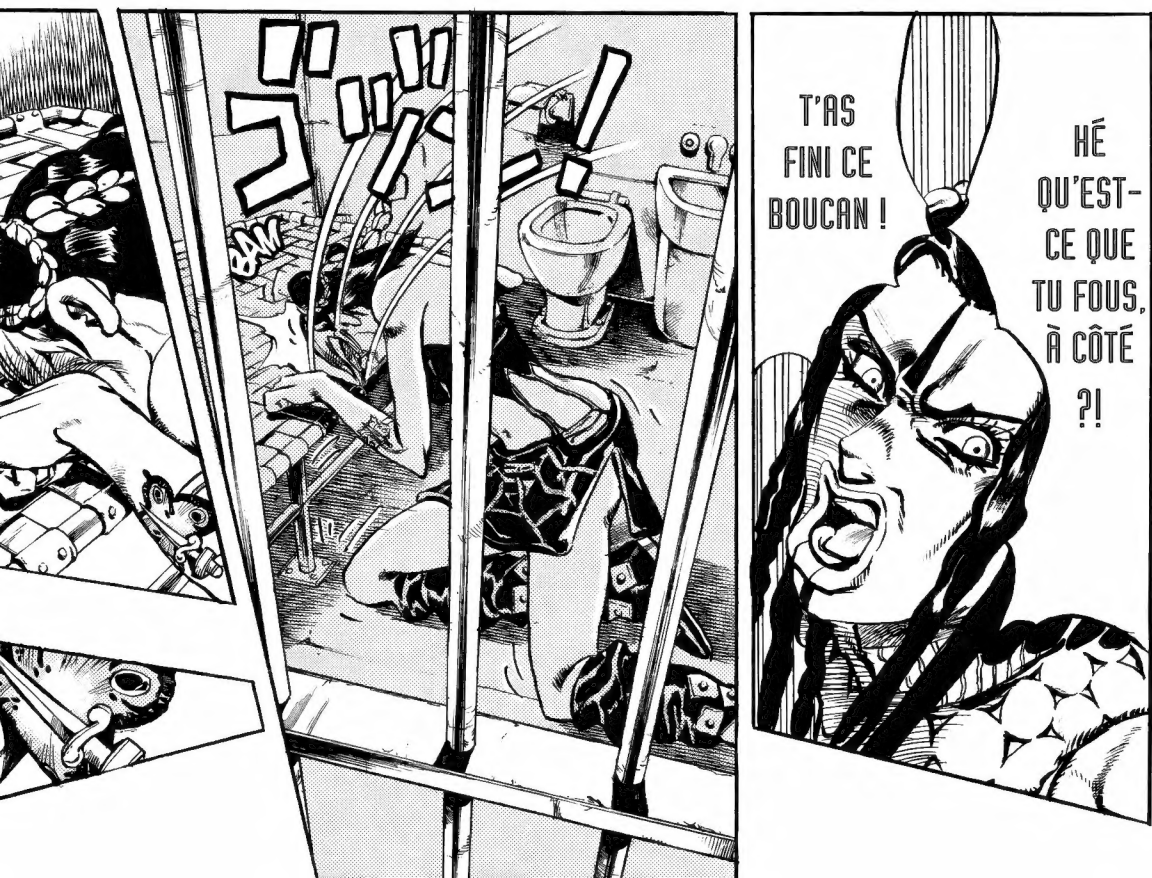
UN 28 OCTOBRE



STONE OCEAN 1









C'EST FINI... JE SUIS FOUTUE...

CE FOUTU MATON...

JE NE PEUX PLUS... VIVRE...

IL M'A VUE, HIER SOIR...



JE NE PEUX PLUS ME MARIER, BOUH...

JE VOUDRAIS SAUTER... DU HAUT D'UNE FALAISE !

ET ALORS, QUOI ? TU TE FRAPPE LA TÊTE SUR UN TRUC ? J'EN AI MARRE, ARRÊTE ! QU'EST-CE QU'IL A VU, BON SANG ?



HÉ !

MERDE !!

JE VEUX MOURIR !!

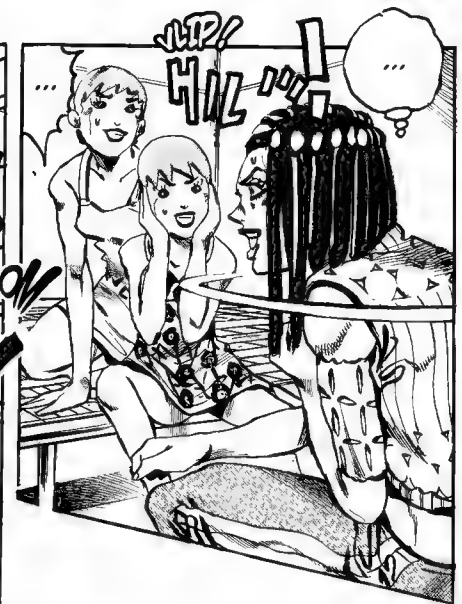
QU'EST-CE QUI TE PREND ? !

MERDE !!



AH OUAIS... JOLYNE, HEIN ? C'EST QUOI TON PROBLÈME AVEC LE MATON ? T'AS DIT QU'IL T'AVAIT VUE... QU'EST-CE QU'IL A VU ?

QU'EST-CE QUI T'ARRIVE ? EUH... C'EST QUOI TON NOM, DÉJÀ ?





QUAND J'AI RE-
LEVÉ LA
TÊTE, JE
ME SUIS
APERÇUE
QU'UN
JEUNE
MATON
ÉTAIT
LÀ...

MAIS...

ET PUIS...
J'AI EU ENVIE
DE LE FAIRE,
QUOI...

IL ME
REGAR-
DAIT

L'AIR
AHURI...



TÔT CE
MATIN...

J'ARRIVAIS PLUS
À DORMIR ET JE
REGARDAIS LE CLAIR
DE LUNE FILTRÉ PAR
LES BARREAUX DE
LA PRISON...

OH,
MY
GOD !
C'ÉTAIT
LEQUEL
?!



JE NE
RECOM-
MENCERAI
PLUS !

EN TOUT
CAS,
C'EST
SÛR !



POURQUOI
TU VEUX LE
SAVOIR ?
PFF...

JE TE
DIRAI
RIEN !



JE VEUX
DIRE...
TA CU-
LOTTE...

TU L'AVAS
DESCENDUE
JUSQU'OU ?

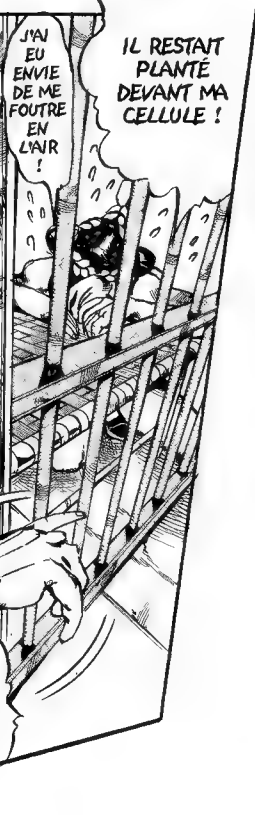


UN
BEAU
GARS
QUI
RES-
SEMBLE
À TOM
CRUISE
JEUNE

JE LE
CONNAIS
!

ET... IL
T'A VUE
JUSQU'À
QUEL
POINT ?

OH,
MY
GOD !



J'AI
EU
ENVIE
DE ME
FOUTRE
EN
L'AIR
!

IL RESTAIT
PLANTÉ
DEVANT MA
CELLULE !



SÉRIEUX, J'ARRIVE PAS À CROIRE QUE CES BARREAUX TE DONNENT ENVIE DE TE BRANLER !

HA
HA HA
HA HA
HA HA
HA

HI
HI

CE MEC,
MOI...

JE NE ME
TOUCHERAI
PLUS JUSQU'À
MA MORT !

JE LE
JURE...
MÊME PAS
POUR UN
PARI !



PEFF ! DIS
PLUTÔT
QUE JE
PENSE PAS
QU'À ÇA,
CONTRAIR-
EMENT À
VOUS !

HÉ
HÉ !!



TU L'AS
PEUT-
ÊTRE
JAMAIS
FAIT.
TOI ?

TA
GUEULE.
PUNAISE !
PERSONNE
NE T'A
RIEN
DEMANDÉ.
HEIN ?



L'UNE DE
NOUS PEUT
LE FAIRE EN
CACHETTE,
QU'EST-CE
QUI PROU-
VERA
QU'ELLE
L'A PAS
FAIT, HEIN,
IMBÉ-
CILE ?

PAUVRE
CONNE

COM-
MENT
TU VEUX
PARIER
ÇA ?



TU CROIS
TENIR AU
MOINS
JUSQU'AU
DÉJEUNER ?



CELLE QUI
TIENT LE
PLUS LONG-
TEMPS SANS
LE FAIRE !

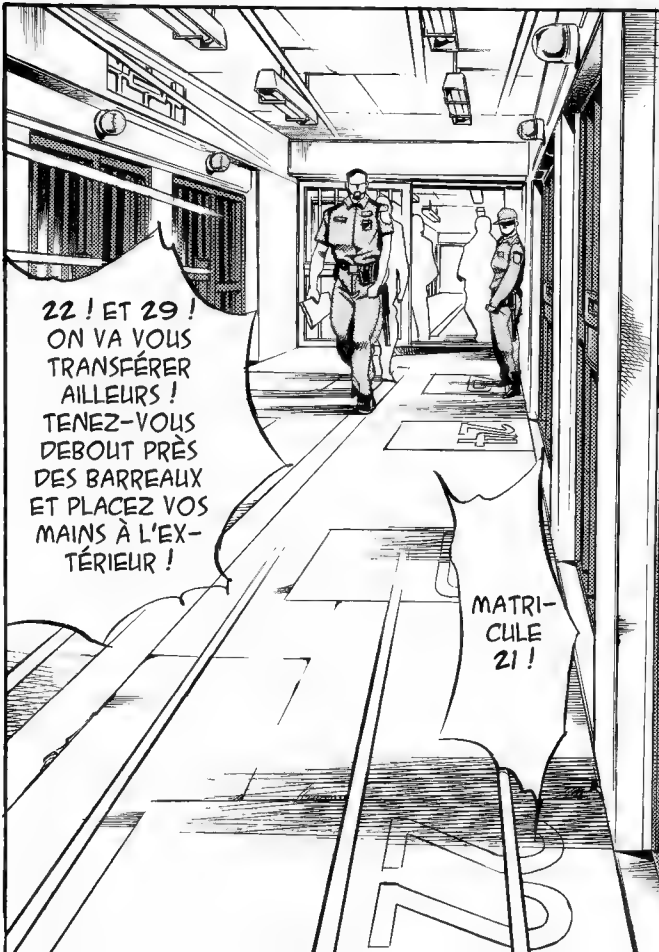
TU TE
PRENDS
POUR
QUI ?
TU VEUX
PARIER ?



T'AS ÉTÉ
AMENÉE ICI À
CAUSE D'UNE
HISTOIRE DE
CUL, NON ?
TON DOIGT
TE TRAHIT

TU ME
CROIS ?

SI JE TE DIS
QUE JE PEUX
VOIR ÇA À
L'ARTICULA-
TION DE TON
ANNULAIRE



22 ! ET 29 !
ON VA VOUS
TRANSFÉRER
AILLEURS !
TENEZ-VOUS
DEBOUT PRÈS
DES BARREAUX
ET PLACEZ VOS
MAINS À L'EX-
TÉRIEUR !

MATRI-
CULE
21 !



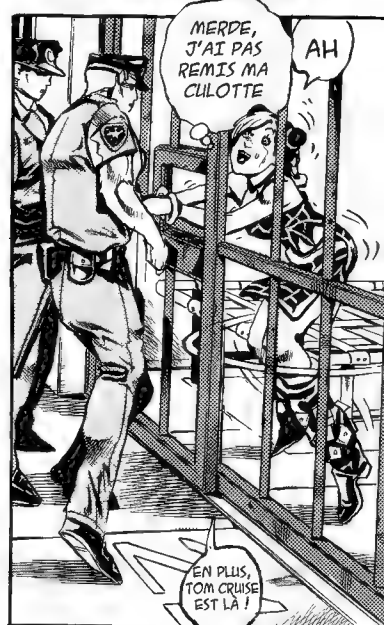
SI ON
REGARDE
BIEN, T'AS
DES MAR-
QUES QUI
APPARAIS-
SENT SUR
TA CHAIR





TA MISE
EN LIBERTÉ
PROVISOIRE
A ÉTÉ REFU-
SÉE !

TU AS DÉJÀ
FAIT L'OBJET
D'ACCUSA-
TIONS



MERDE,
J'AI PAS
REMIS MA
CULOTTE

AH

EN PLUS,
TOM CRUISE
EST LÀ !

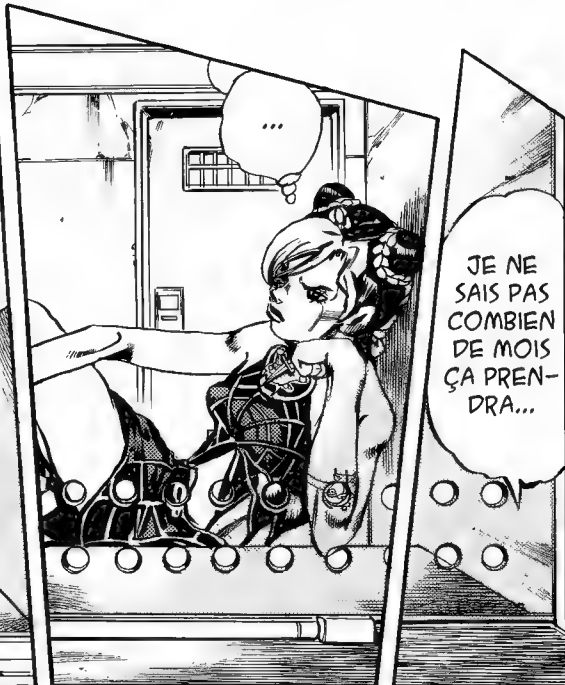


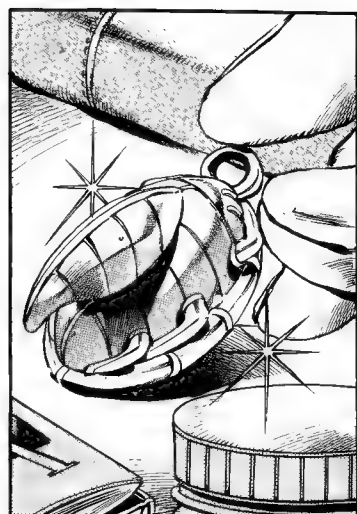
TU VAS MAIN-
TENANT ÊTRE
TRANSFÉRÉE
DANS LA PRISON
DE "GREEN
DOLPHIN" OÙ
TU ATTENDRAS
QUE TON PRO-
CÈS AIT LIEU

AUTREMENT
DIT, JOJO

TU NE
RECONNAIS
PAS TES
CRIMES

TA REMISE
EN LIBERTÉ
EST REFUSÉE
PARCE QUE TES
ANTÉCÉDENTS
FONT ÉTAT DE
DEUX VOLS..







AÏE !

QU'EST-CE QUE TU AS DIT ?

MON... PÈRE ?



UN "TA-LIS-MAN", JE CROIS



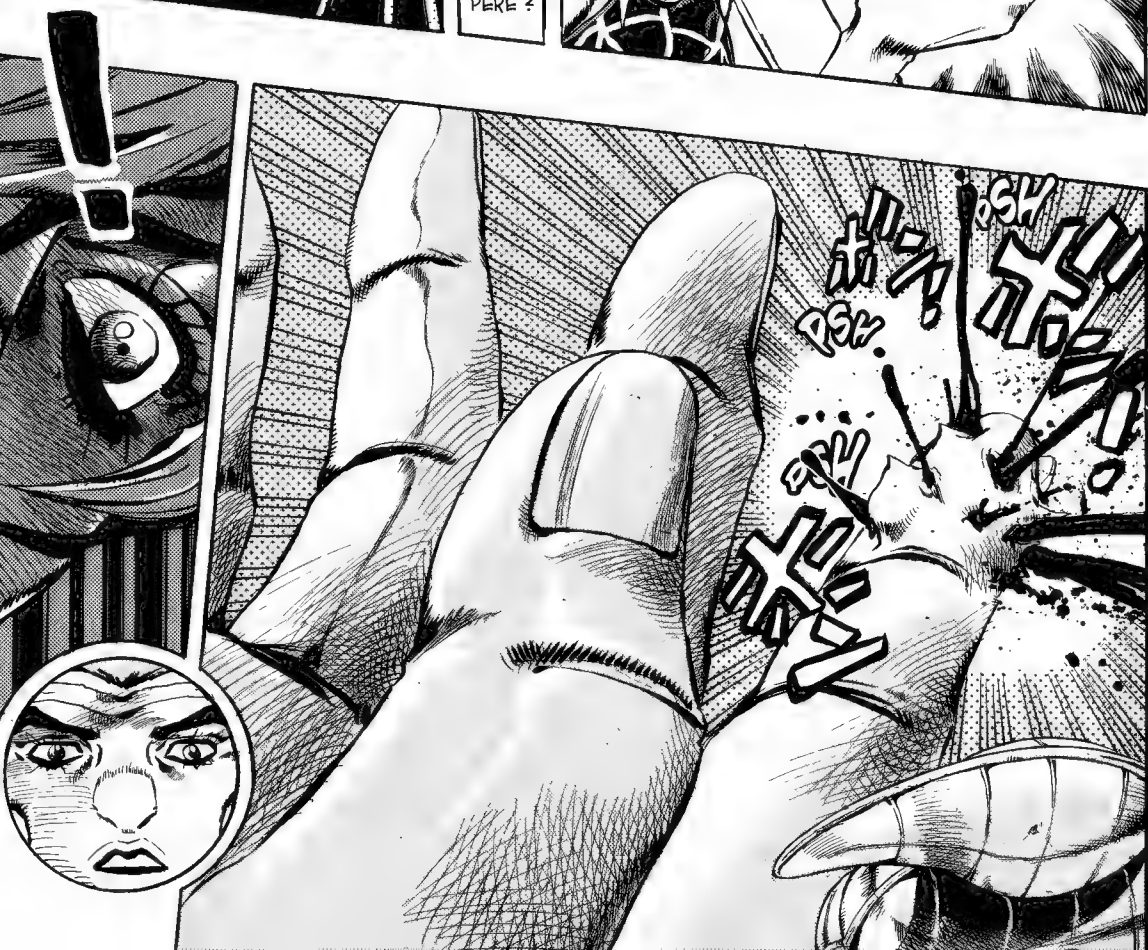
ÇA...

C'EST QUOI ?



IL SEMBLE QU'AVANT DE DIVORCER, TON PÈRE AIT DIT À TA MÈRE DE TE LE DONNER AU CAS OÙ TU AURAIS DES ENNUIS

LE MIROIR QUI L'ACCOMPAGNAIT A ÉTÉ CONFISQUÉ, SI TU OUVRES LE COUVERCLE, TU TROUVERAS UNE "PETITE PIERRE" À L'INTÉRIEUR



MERDE...
ÇA FAIT
MAL !!



QU'EST-CE
QU'IL TE
PREND ?!
CALME-
TOI !

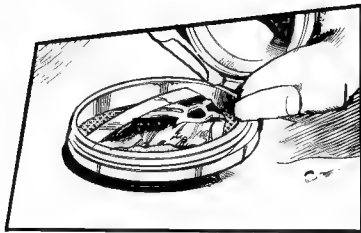
HÉ,
TOI ! À
QUOI TU
JOUES ?

BOOM

JOLYNE ?
ÇA VA ?

?

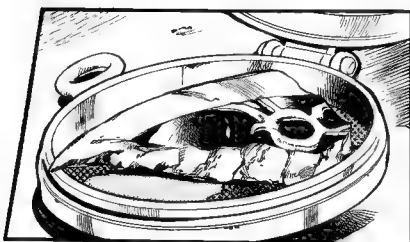
BOOM



RIEN
DU TOUT !!
JE ME SUIS
JUSTE COU-
PÉE !

CE
N'EST
RIEN !

CE...



MAIS SES
RECHERCHES
OCÉANOGR-
APIQUES L'ONT
CONDUIT DANS
UN COIN REULÉ
D'AFRIQUE OÙ IL
EST INJOIGNA-
BLE, SEMBLE-
T-IL...

APRÈS
TOUT,
TU ES SA
FILLE !

EN CE MO-
MENT MÊME,
TA MÈRE
ESSAIE
DE LE CON-
TAC-
TER

ÇA VA
PRENDRE DU
TEMPS POUR
LE RETROU-
VER



POUR-
QUOI
M'AS-TU
PARLÉ
DE MON
PÈRE ?!

DIS...

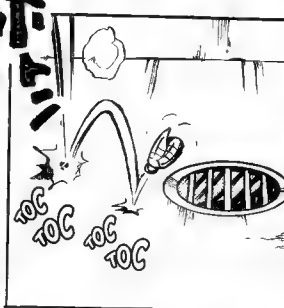
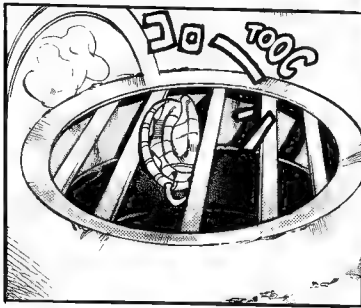
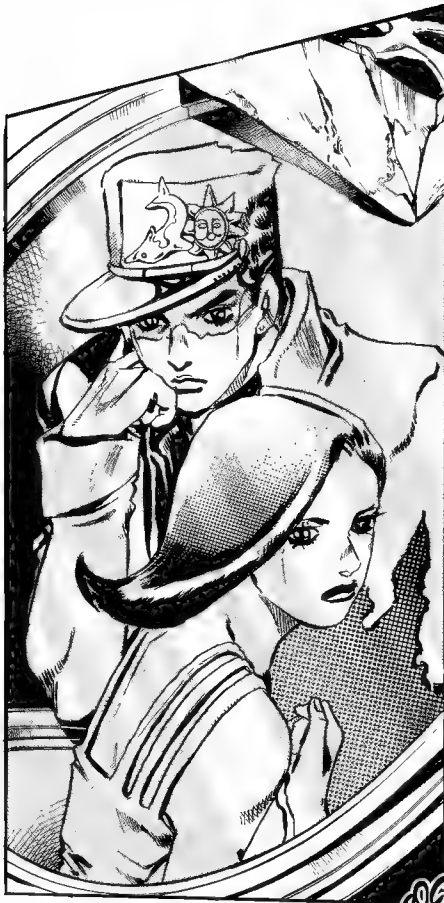
POURQUOI
CE BOUT DE
PIERRE DÉ-
PASSAIT DE LA
BOÎTE ? POUR
ME COUPER ?

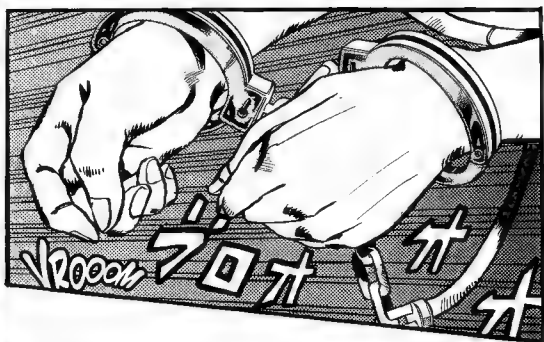
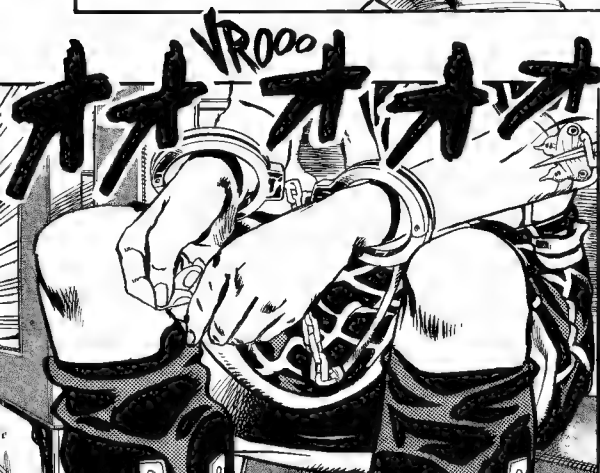


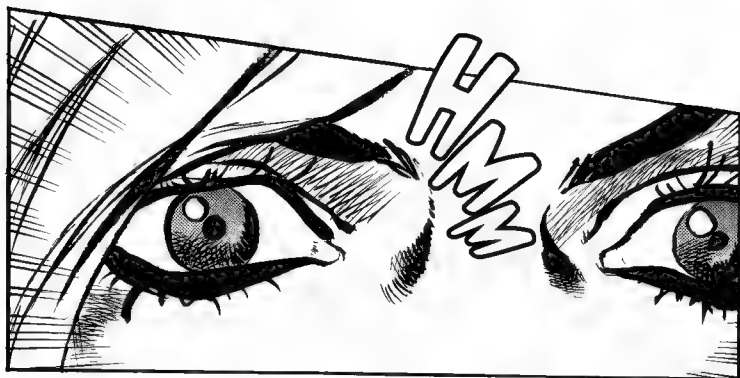
IL N'ÉTAIT JAMAIS LÀ
À LA MAISON. QUAND
J'AVAIS 6 ANS, J'AI EU
42° DE FIÈVRE, J'ÉTAIS
ENTRE LA VIE ET LA
MORT, ET IL EST RESTÉ
DANS LA CAMPAGNE
JAPONAISE AU LIEU DE
FONCER VENIR ME VOIR

IL NE
VIENDRA
JAMAIS !

POURQUOI
L'APPELER.
LUI ?





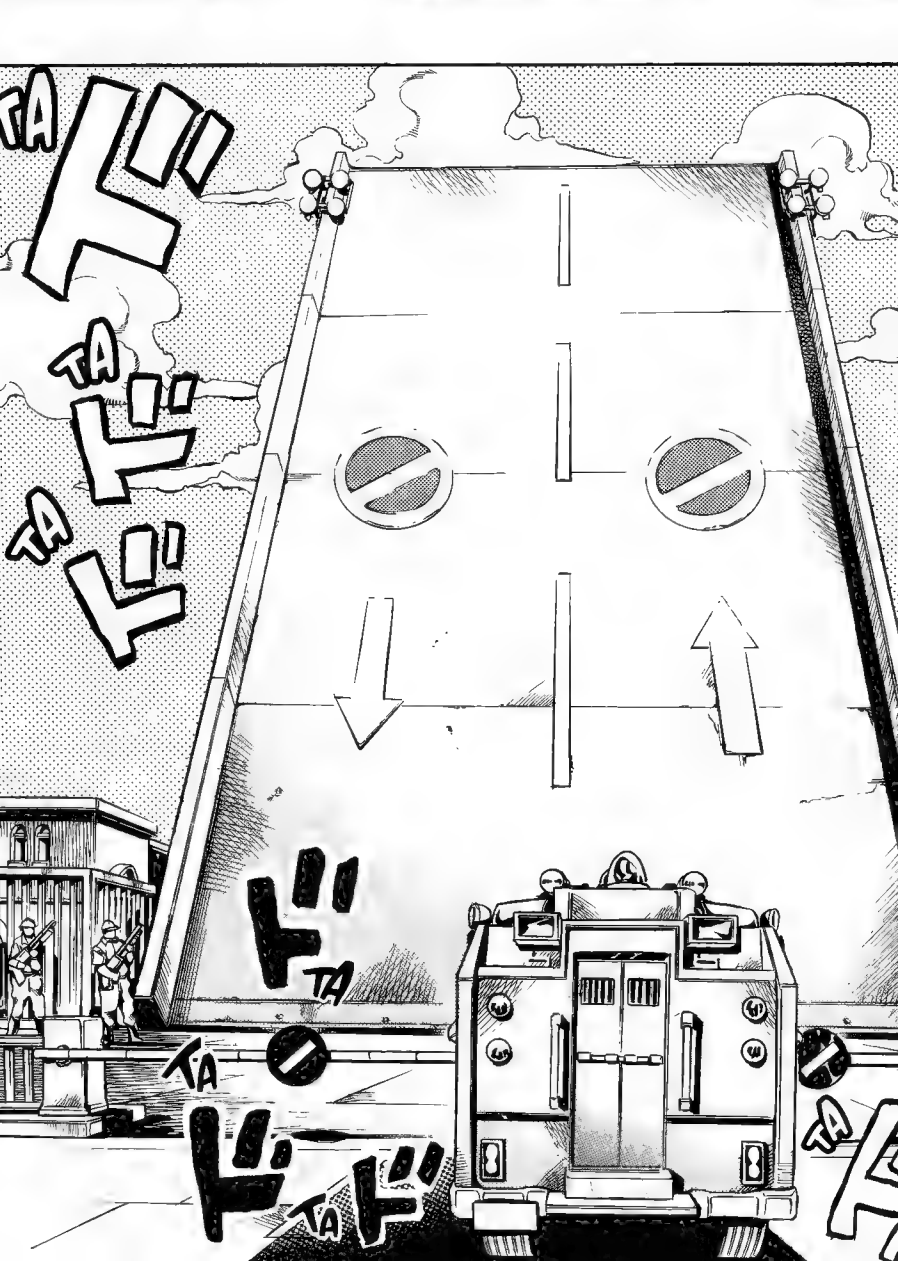
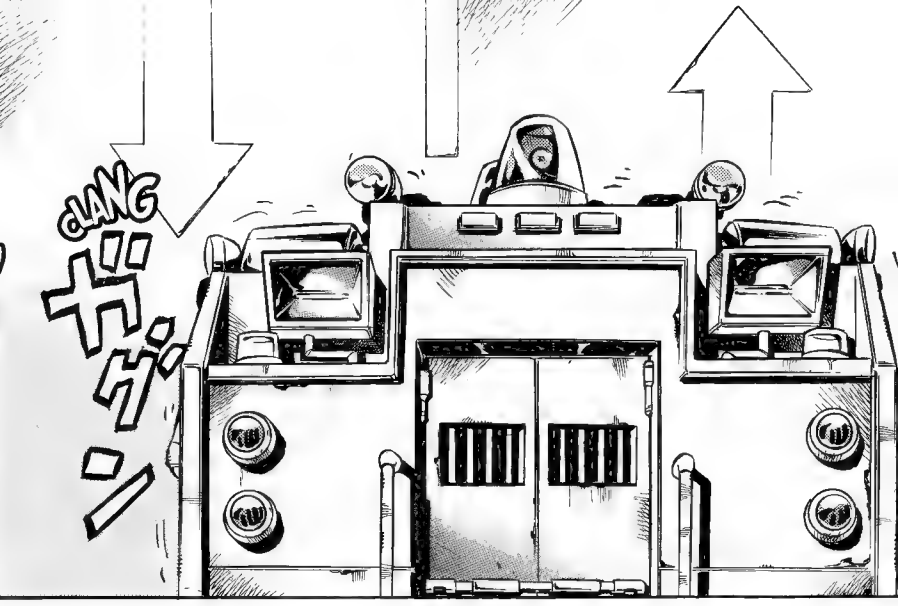


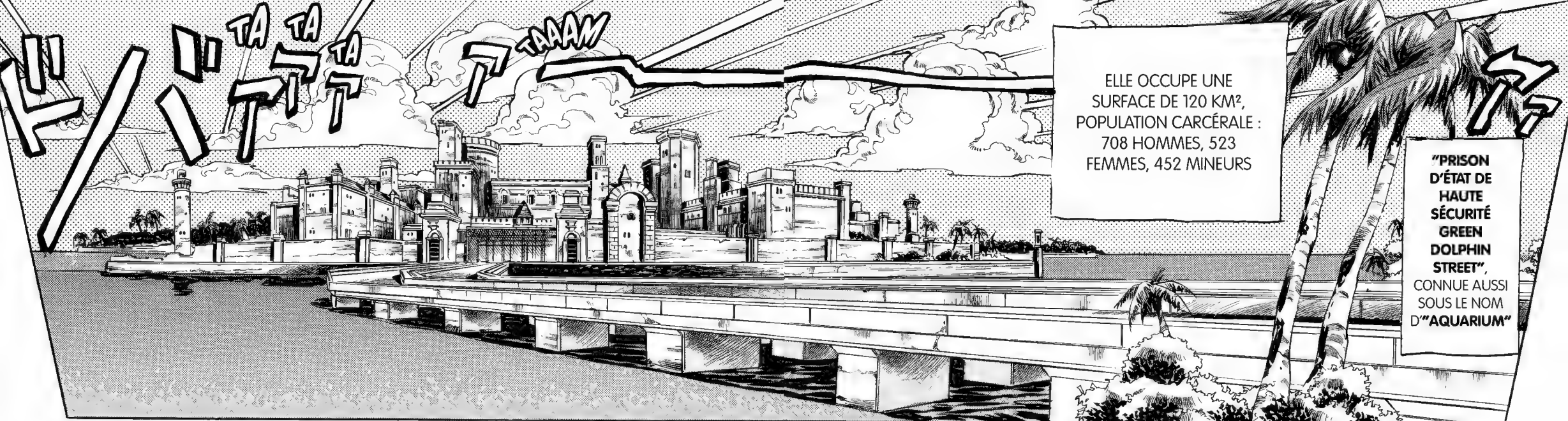
6^E PARTIE
JOLYNE
KUJO

"STONE
OCEAN"









ELLE OCCUPE UNE
SURFACE DE 120 KM²,
POPULATION CARCÉRALE :
708 HOMMES, 523
FEMMES, 452 MINEURS

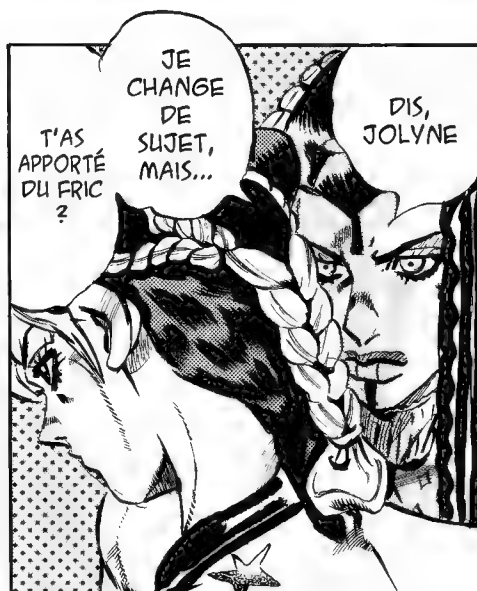
"PRISON
D'ÉTAT DE
HAUTE
SÉCURITÉ
GREEN
DOLPHIN
STREET",
CONNUE AUSSI
SOUS LE NOM
D'"AQUARIUM"



JE VEUX
JUSTE
T'AVERTIR
PARCE QUE
C'EST TA
PREMIÈRE
FOIS ICI

HÉ

...
P'TÊT
BIEN
...



T'AS
APPORTÉ
DU FRIC
?

JE
CHANGE
DE
SUJET,
MAIS...

DIS,
JOLYNE



TU T'EN
TIRERAS PAS
À MOINS DE
100 OU 200
DOLLARS

NE TE FIGURE
PAS QUE TU N'AURAS
PAS BESOIN D'AR-
GENT LÀ OÙ ON VA !



JE SAVAIS
QUE T'AVAIS
UN TRUC
PARTICU-
LIER...

C'EST PAS
QUE TON
INTELLECT
M'AIT ÉBLOUIE,
NON...

C'EST
BIZARRE,
COMMENT
J'AI EN-
TENDU ÇA ?
JE PERDS LA
BOULE

T'AS
RAI-
SON

T'AS AUSSI
APPRIIS ÇA
AVEC LES
MASSAGES
JAPONAIS ?

COMMENT
T'AS PU EN-
TENDRE LE
CHAUFFEUR
CAUSER ?

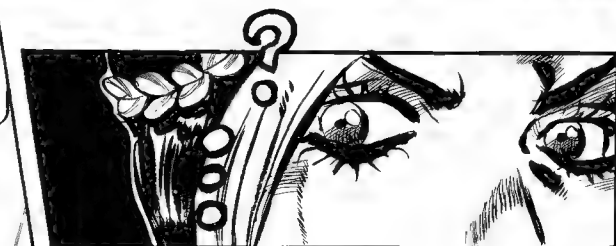
COMMENT
T'AS SU
QU'ON
ARRIVAIT ?



EN-
CHANTÉE,
HERMÈS

MOI, C'EST
HERMÈS
COSTELLO. J'AI
PIQUÉ DANS
UNE SUPE-
RETTE...

COMME
C'EST LA
DEUXIÈME
FOIS, C'EST
PLUS
GRAVE











SALUT,
HERMES
COS-
TELLO...

C'EST TA
DEUXIÈME
FOIS À
L'AQUARIUM,
HEIN ? HI
HI !

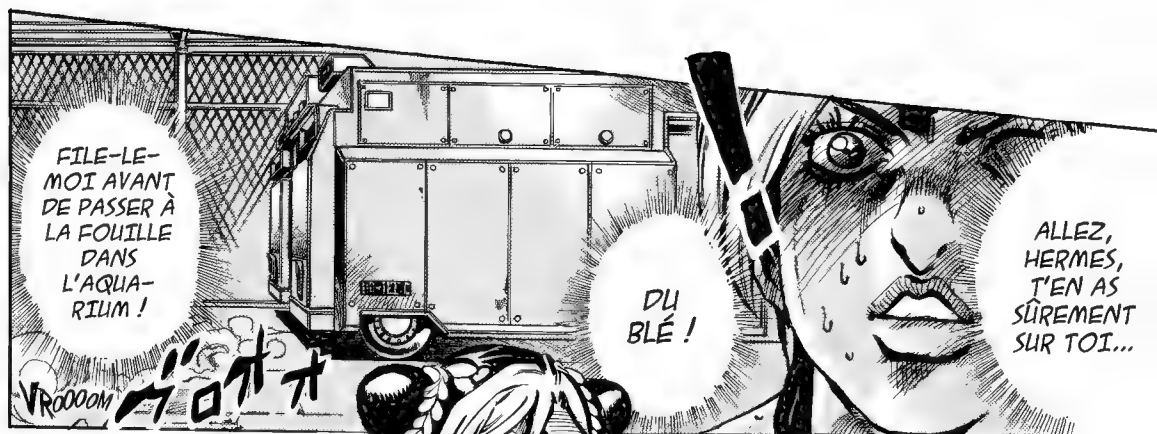
POUR
QUOI CETTE
FOIS ? VOL ?
COUPS ET
BLESSURES ?



TE
RETOURNE
PAS,
NUMÉRO 21 !
AVANCE
EN REGARDANT
DROIT
DEVANT !

TU M'AS DIT
QUELQUE
CHOSE ?





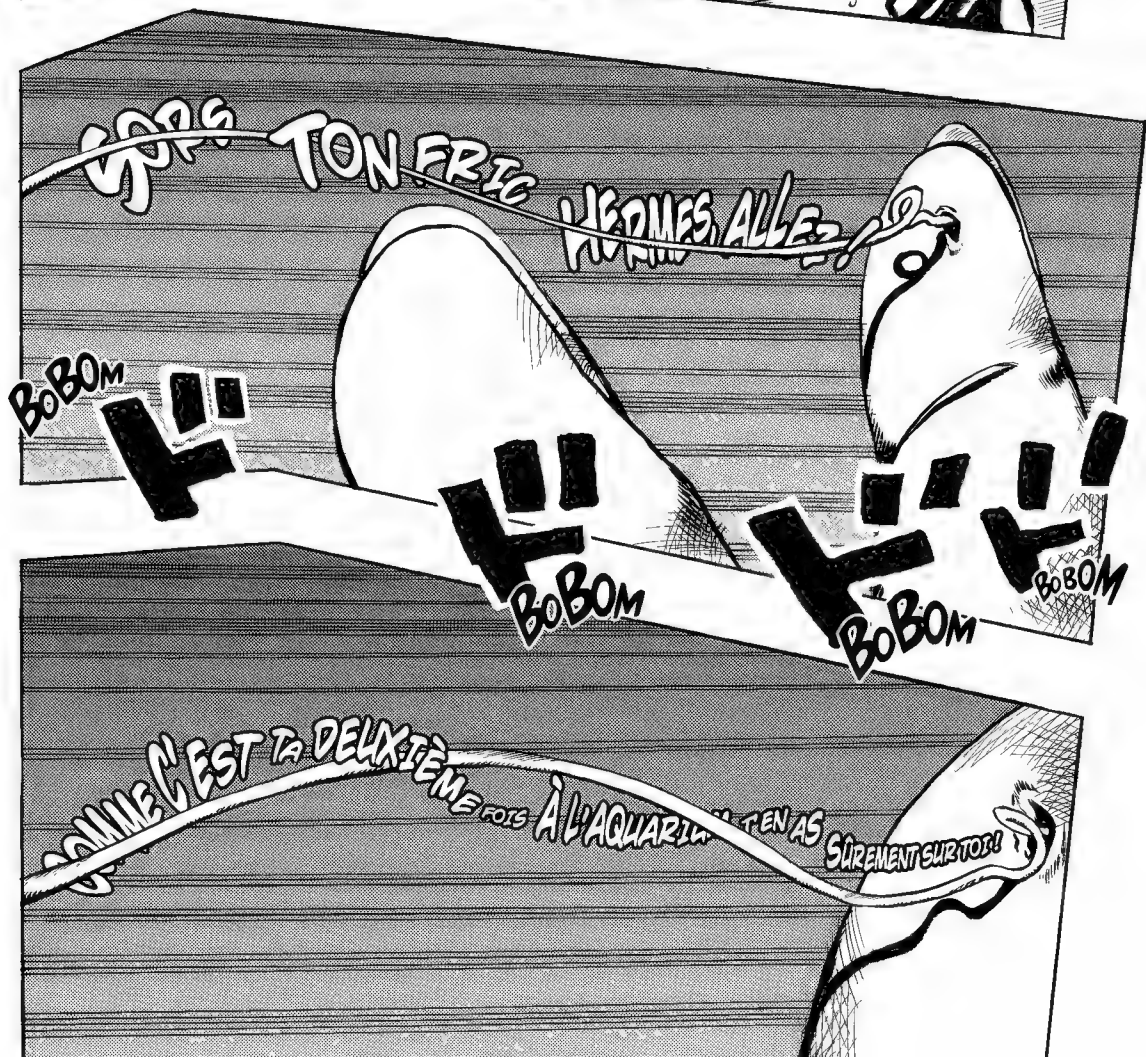


C'EST COMME
AVANT DE PASSER
LE PONT!! JE PEUX
ENTENDRE DES
VOIX DE SI LOIN ?
COMME DANS
UN TÉLÉPHONE
SANS FIL ? QUE SE
PASSE-T-IL ?

LES
GARDIENS
N'ENTENDENT
RIEN ?



C'EST
QUOI
?!







TU
PARLAIS DE
TA PLANQUE,
PAS VRAI ?
JE VOUS AI
MATÉES !

ALORS,
C'EST OÙ ?

C'ÉTAIT QUOI
CES MESSES
BASSES AVEC
KUJO TOUT À
L'HEURE ?

HÉ ! LE
FOURGON
S'EST
ARRÊTÉ !



JE... JE N'AI PAS DE PARENTS POUR M'AIDER...

S'IL VOUS PLAÎT... LAISSEZ-MOI CES CINQUANTE DOLLARS...

ATTENDEZ...

T'AS MONTRÉ TES CÔTES À KUJO, NON ?

TOUT À L'HEURE, DANS LE FOURGON

OH OUAIS ! JE ME SOUVIENS !

JE VAIS EN CHIER EN TAULE...

SANS ARGENT

PERSONNE NE VIENDRA ME VOIR !

NON
ARRÊTEZ

NE TE DÉBATS PAS, LAISSE-TOI FAIRE

AH

NON

ARRÊTEZ !

TES NIBARDS SONT BIZARRES... TU PERMETS QU'ON REGARDE ?

SI TU DOIS EN VOULOIR À QUELQU'UN, C'EST À KUJO, QUI T'A FAIT PARLER





LÂCHEZ-
MOI !

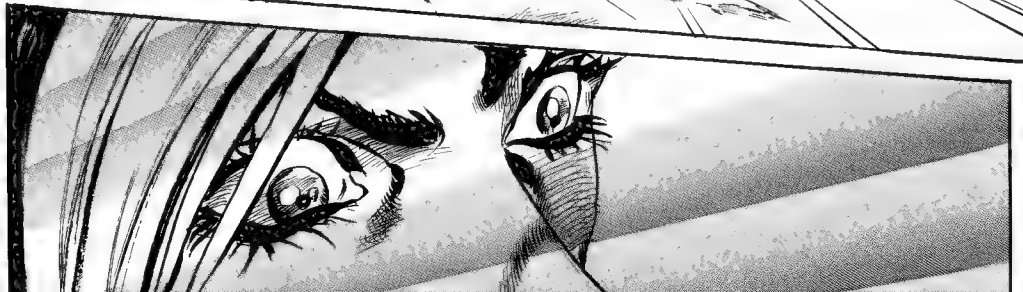


SALOPE !
TU NE SAIS
PAS À
QUI TU
PARLES !!

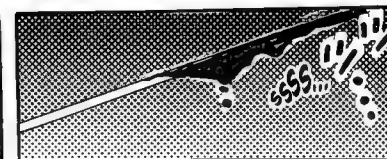
HÉ !
TIENS-
LA BIEN,
COLLÈGUE !

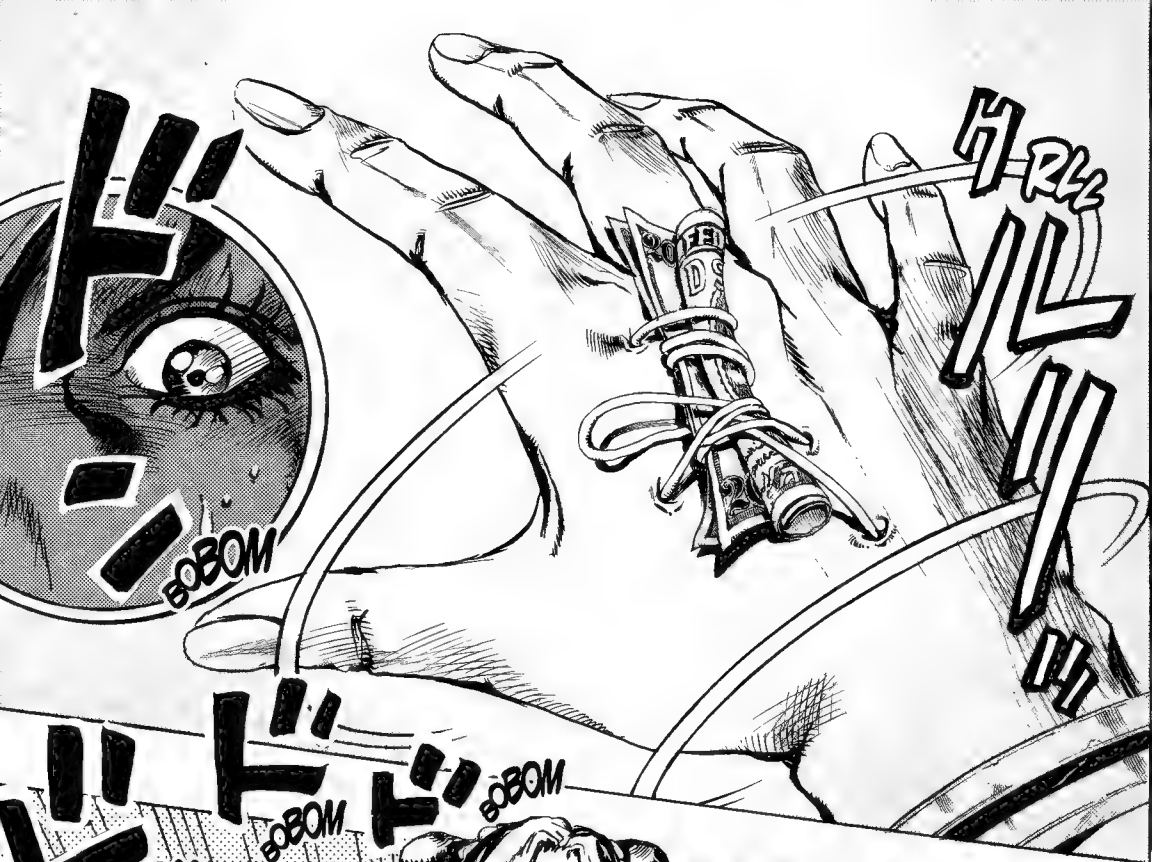


PRENDS
ÇA !!













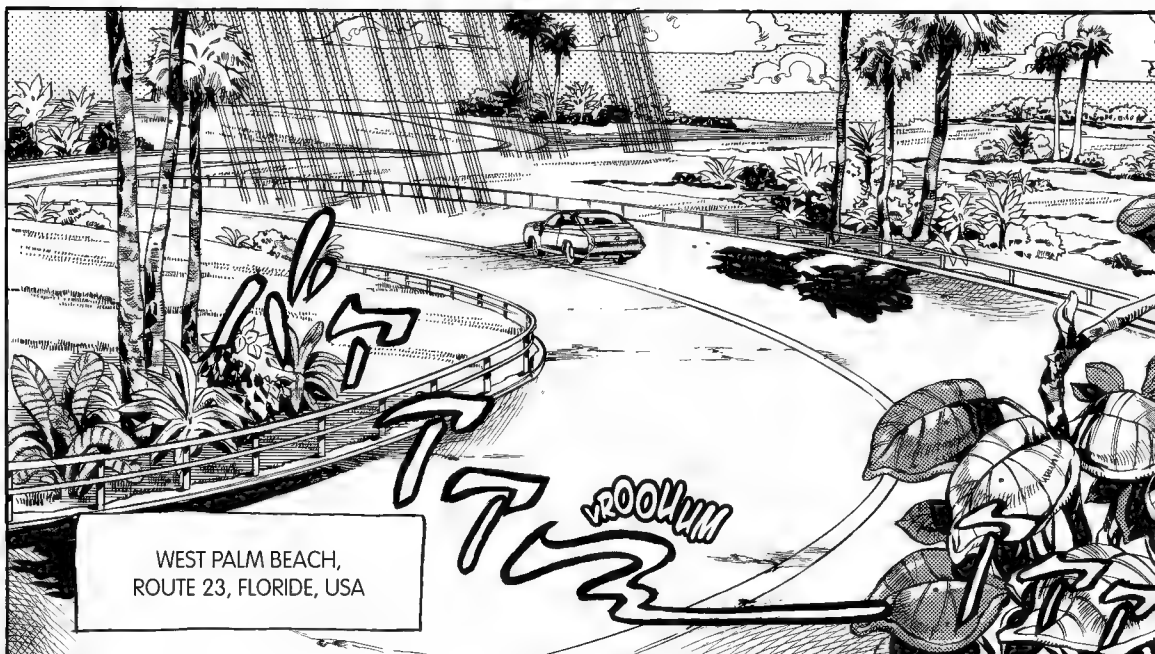
GREEN DOLPHIN STREET PRISON; FLORIDA

KUJO JOLYNE

FE 40536 23.11.2011

STONE OCEAN

2



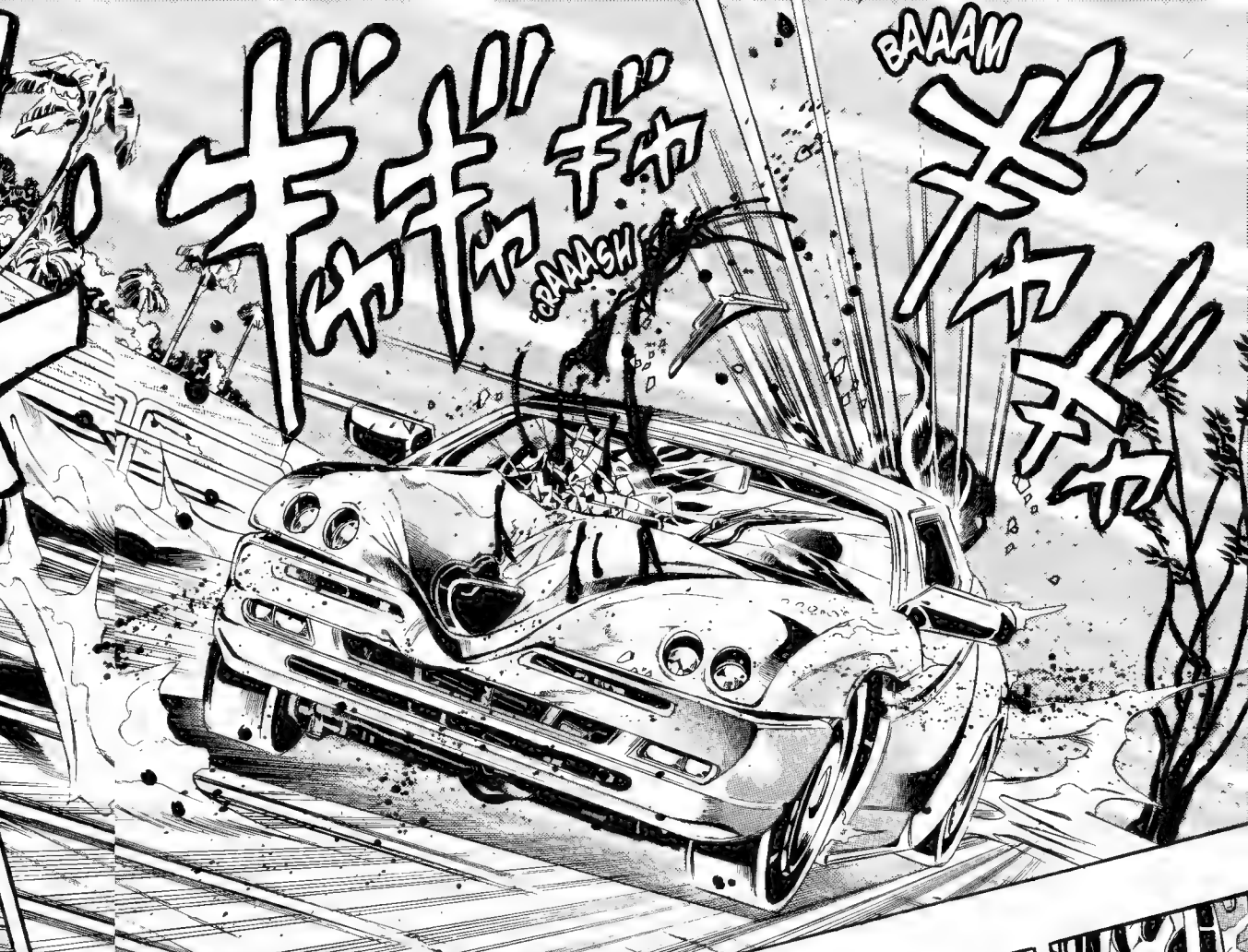


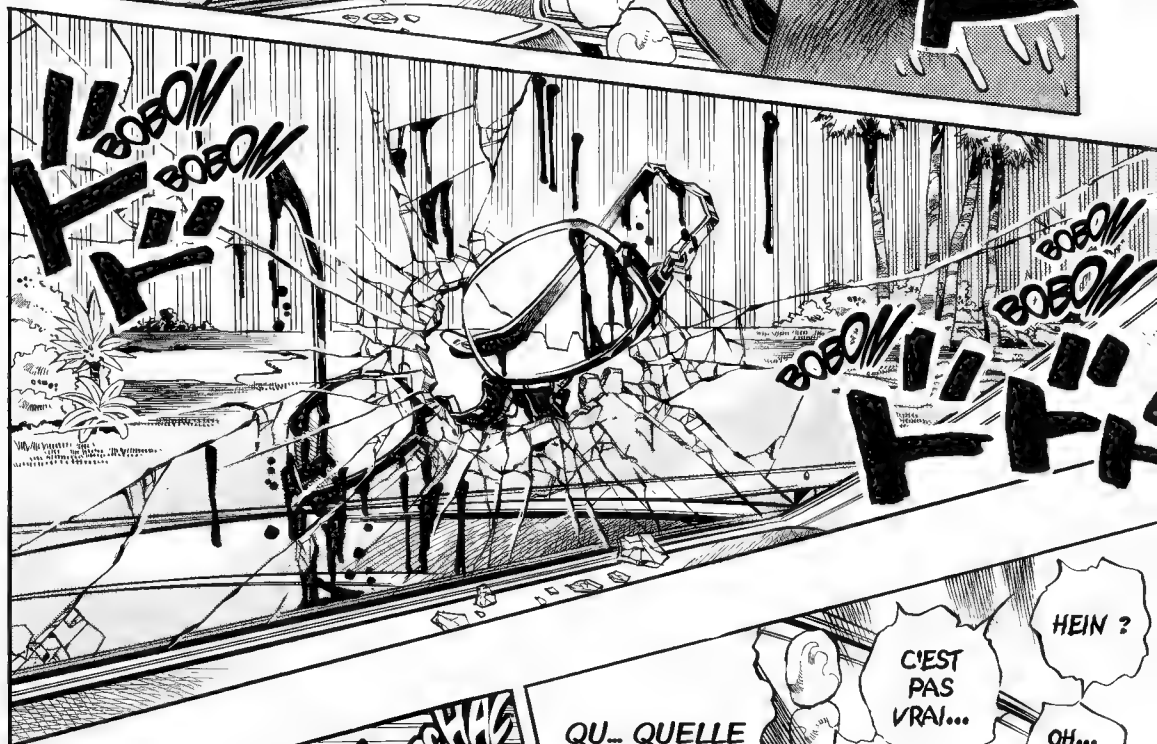
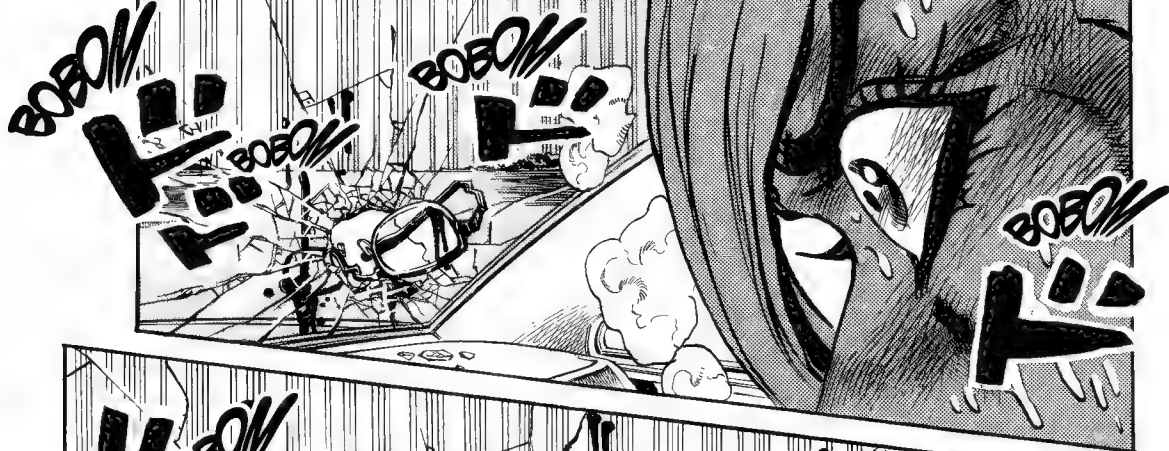




ROMEO
!!







QU... QUELLE
HORREUR !



HEIN ?

C'EST
PAS
VRAI...

NON

OH...
OH
NON...

JE... J'AR-
RIVE PAS À Y
CROIRE !!

AA
AA
AH



BOBOM BOBOM BOBOM

BOBOM

BOBOM

AAA-
AAA-
AAH



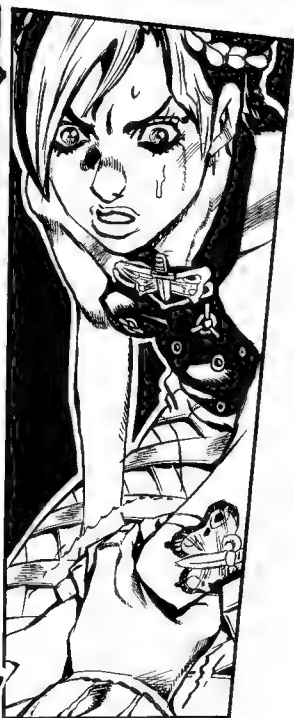
TCH TCH

MON...
TÉLÉ-
PHONE...

UNE
AMBU-
LANCE !

ON
DOIT
APPELER
UNE
AMBU-
LANCE !

IL
FAUT
APPE-
LER...
ROMEO





PAS QUESTION !
COMMENT PEUX-TU SEULEMENT L'ENVISAGER ?

OH NON !!
TU... TU VEUX QU'ON S'ENFUIT ?

MAIS...
QU'EST-CE QUE...

NE...
TÉLÉPHONE PAS...

TU COMPRENDS, JOLYNE ?

PENSE À L'AVENIR...



TRANSPORTONS LE CADAVRE AILLEURS !

LA PLUIE EFFACERA NOS TRACES

SANS PARLER DES DÉBRIS DE VERRE OU DE PEINTURE DE TA BAGNOLE !!

LES TRACES DE TES PNEUS SONT PARTOUT !

C'ÉTAIT UN ACCIDENT ! ON N'A AUCUNE RAISON DE FUIR !



TOUT SE PASSERA BIEN SI TU TE TAIS

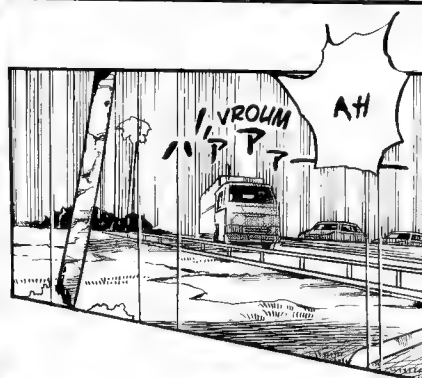
ON ME REFUSERA LA PLACE QUE J'AI DÉCROCHÉE À L'UNIVERSITÉ

ÇA AURA DES RÉPERCUSSIONS SUR MON PÈRE ET MA FAMILLE

NOTRE AVENIR À DEUX EST FOUTU !

ALLEZ, JOLYNE...

TU COMPRENDS ? SI JE SUIS ARRÊTÉ...





JOLYNE !!



JE T'EN
PRIE...
AIDE-
MOI...

PER-
SONNE
NE POURRA
PLUS LE
RAMENER
À LA VIE !
MAIS NOUS,
NOUS
AVONS EN-
CORE UN
FUTUR !!

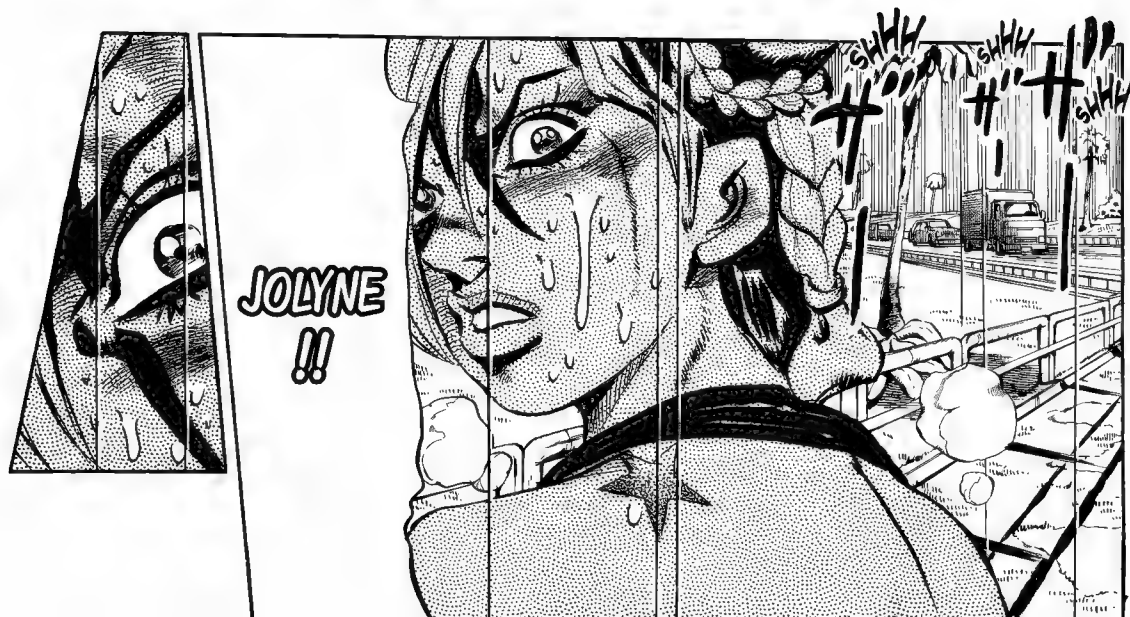
NE LAISSE
PAS CET
ACCIDENT
GÂCHER
NOS VIES !



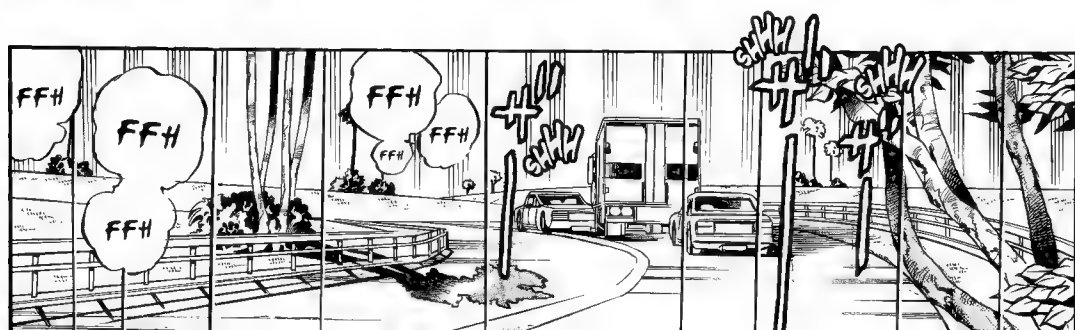
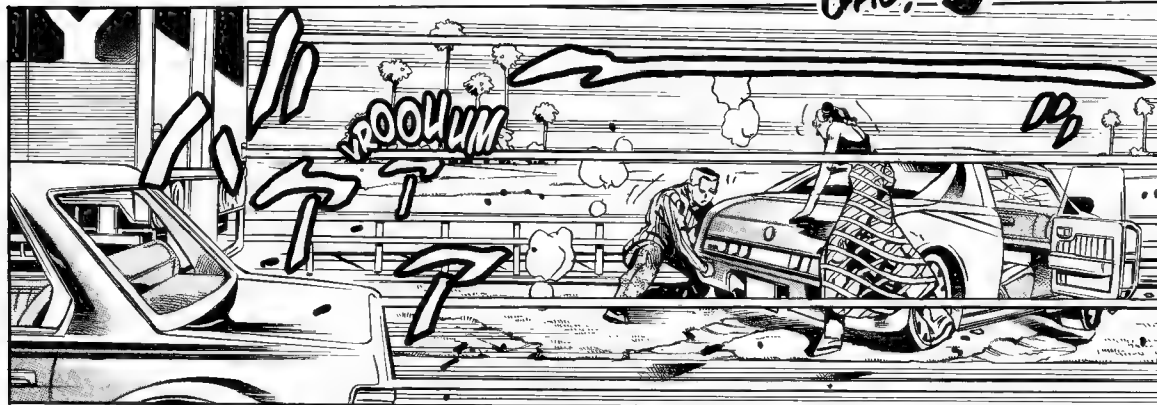
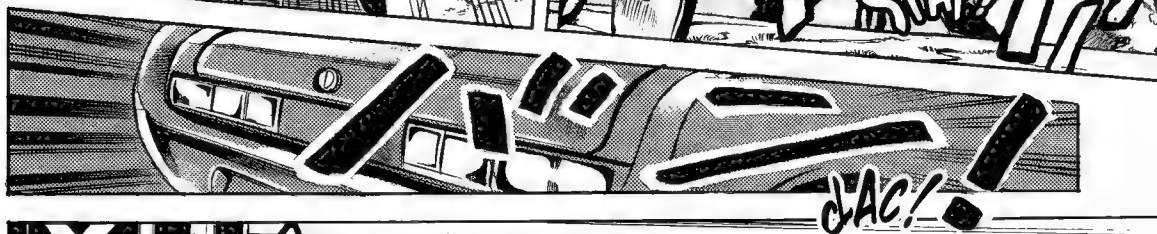
CE TYPE
EST DÉJÀ
MORT !!

IL...
EST TROP
LOURD...
AIDE-MOI,
JOLYNE !

ON DOIT
LE VIRER
DE L'AR-
BRE ET
LE PLAN-
QUER
DANS LE
COFFRE !



JOLYNE !!

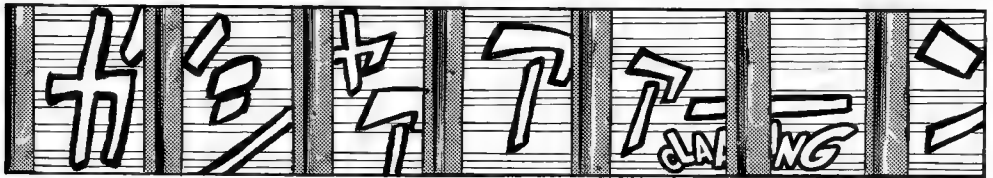
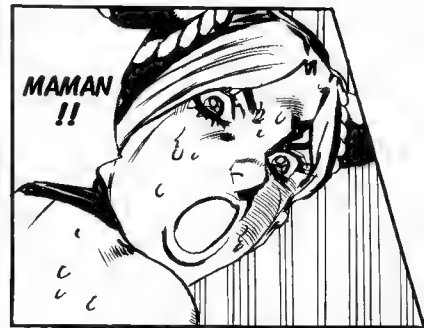


MERCI,
POUR
CETTE
VOITURE
ET LE
RESTE...



**JOLYNE
KUJO ?
TOURNEZ-
VOUS
CONTRE LE
MUR, LES
MAINS EN
L'AIR !**







CONDUIRE

...

MOI ?

TU
BUVAIS EN
CONDUISANT,
C'EST POUR
ÇA QUE TU
N'AS PAS VU
CET AUTO-
STOPPEUR !



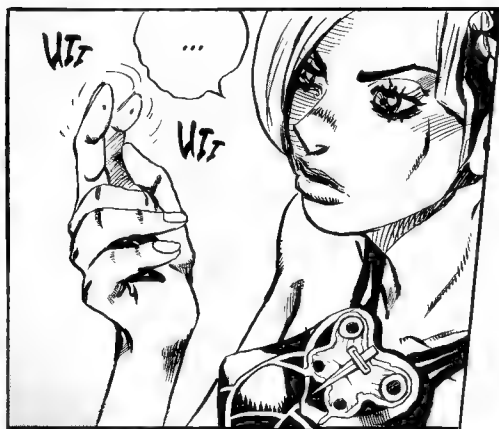
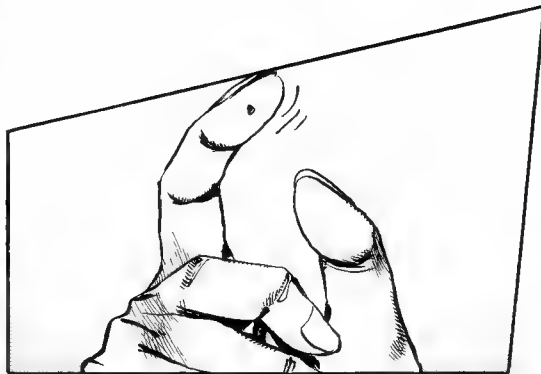
JOLYNE KUJO,
BUVAIS-TU EN
CONDUISANT ?!



DIS QUEL-
QUE CHOSE,
BORDEL !!

LA
FERME !!
APPELÉZ
MON
AVOCAT
!!

11H00, LE 8 NOVEMBRE,
PRISON D'ÉTAT "GREEN DOLPHIN
STREET", CONNUE SOUS LE NOM
D'"AQUARIUM"













ATTENDS !!
OÙ VAS-TU ?

HÉ...

OH...

TU NE
M'AVAIS
PAS
PARLÉ
DE
ÇA !!

QUINZE
ANS...

J'AI
FAIT
DE
MON
MIEUX...
PORTE-
TOI
BIEN,
JOLYNE
KUJO

QU'EST-CE...
QU'EST-CE
QU'IL A DIT ?
C'EST QUOI,
CES QUINZE
ANS ?

QUINZE ANS
DE RÉCLUSION
CRIMINELLE QUE
VOUS EFFECTUEREZ
AU PÉNITENCIER
D'ÉTAT DE GREEN
DOLPHIN STREET

LA
SÉANCE
EST LEVÉE

ACCUSÉE
JOLYNE KUJO...
LA COUR VOUS
CONDAMNE
À...

QUINZE
ANS ?

ATTENDEZ
UN PEU...

QUOI ?

QU'EST-
CE QUE
...

QU'EST-
CE QU'IL
A DIT ?

L'AUTO-
STOPPEUR
N'ÉTAIT PAS
MORT ?

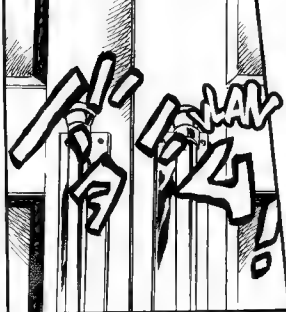
C'EST VRAI,
MAÎTRE ?!



CE
DOSSIER
EST CLOS
POUR DE
BON

LE VER-
DICT EST
TOMBÉ...

GRÂCE
À LA NÉGO-
CIATION DE
PEINE, ELLE
NE PEUT PLUS
FAIRE APPEL



TU PEUX
TE CAL-
MER...

TAP
3!



JE T'AI DIT
D'ATTENDRE,
SALAUD !!



QUAND J'AI
VU QUE
L'AUTO-
STOPPEUR
QUE J'AVAIS
PERCUTÉ ÉTAIT
TOUJOURS EN
VIE, JE NE SA-
VAIS PLUS QUOI
FAIRE ! QUELLE
MALCHANCE...

AAH...
J'ÉTAIS
VRAIMENT
DANS
UN BEAU
PÉTRIN...

FÉLICITA-
TIONS...

ROMEO...



ET PUIS,
D'AVOIR UNE
FAMILLE PLEINE
AUX AS AUSSI...
JE LEUR ENVER-
RAI MA NOTE !

NE DIS PAS
ÇA... AU
CON-
TRAIRE...

TU AS EU DU
BOL QUE
CETTE FILLE
TE COUVRE...

ROMEO !!



TO BE CONTINUED



STONE OCEAN

3







LA COUR VOUS
CONDAMNE !

15 ANS
!!

15 ANS !
15 ANS !



15 ANS !
15 ANS !

15 ANS !
MA... JEUNESSE... 15 ANS !





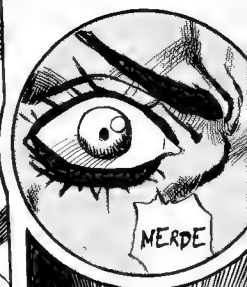
PEUT-ÊTRE
QUE SA
CAMISOLE
EST TROP
SERRÉE ?

EUH...
CHEF !

ELLE
S'EST ÉVA-
NOUÏE...

AVEC LES
VENTILOS, L'AIR
EST SEC, ET
ÇA TEND LES
ATTACHES !

VOILÀ
LES LIMITES
DE CE
"POUVOIR"...
LORSQUE
LE FIL EST
BRISÉ...



TU
COM-
PRENDS ?
C'EST
FAIT
EX-
PRÈS

CETTE PIÈCE
EST SPÉCIALE-
MENT CONÇUE
POUR ÇA !

ÉCOUTE
...



VIENS
PAR ICI !



HÉ ! QUE
FAIS-TU ?

JE DES-
SERRE UN
PEU SA
CEINTURE !

LA PEAU
DE MON
DOIGT EST
COUPÉE...
DU MÊME
COUP...





MAINTENANT...
METS TES GANTS EN LATEX...
N'HÉSITE PAS À LEUR PARLER DUREMENT...
EST



JE LE VEUX INTÉGRAL CE STRIP. VIRE-MOI CETTE CULOTTE !

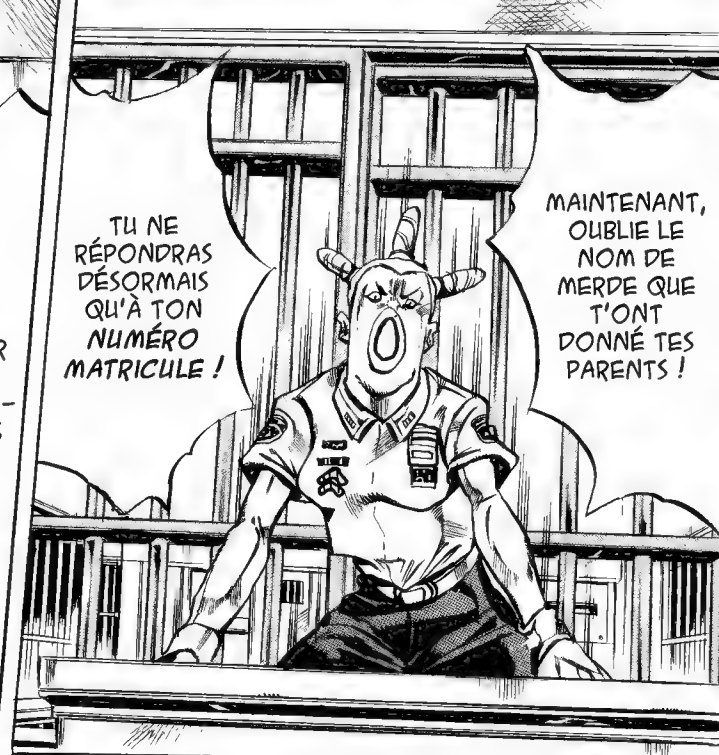
EH BIEN..



ET COMMENCE TON "STRIP" !!



FE40536 ! TU VAS PASSER À LA FOUILLE AU CORPS ! DÉPOSE TOUTES TES AFFAIRES DANS CES TOILETTES...

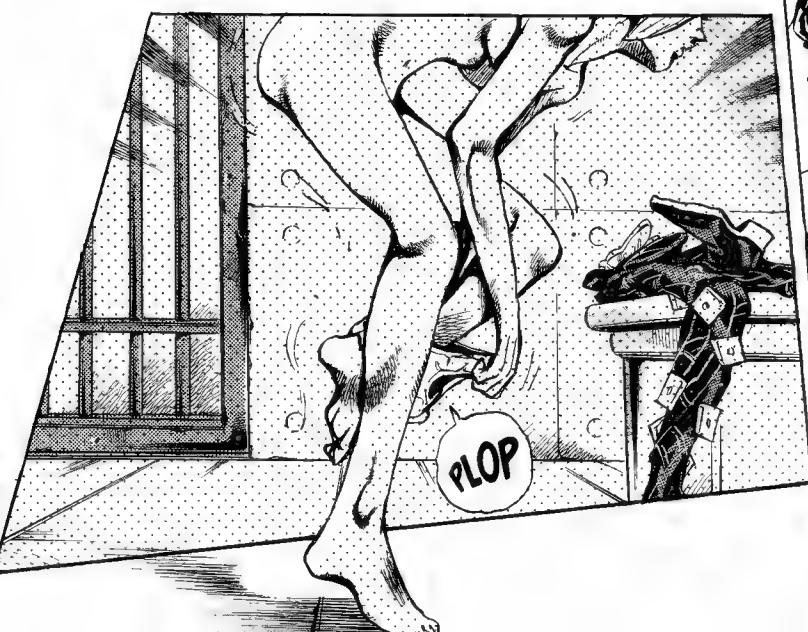


TU NE RÉPONDRA DÉSORMAIS QU'À TON NUMÉRO MATRICULE !

MAINTENANT, OUBLIE LE NOM DE MERDE QUE T'ONT DONNÉ TES PARENTS !



BIEN
TU PEUX LUI EN-LEVER



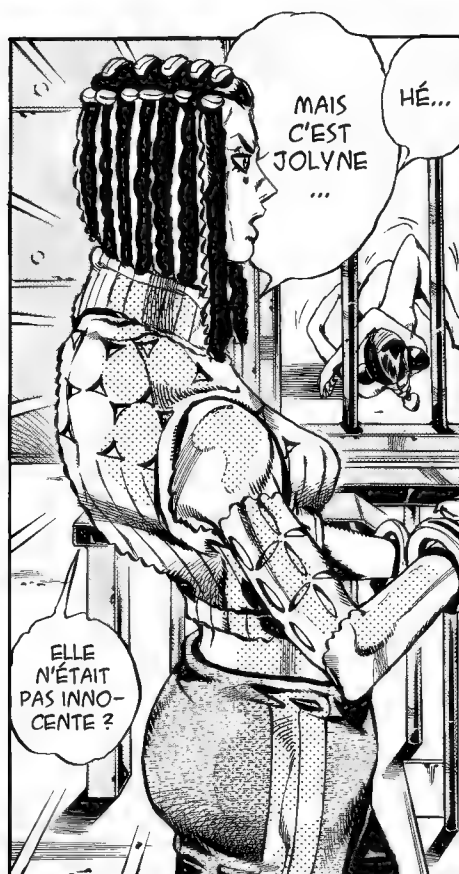
PLOP

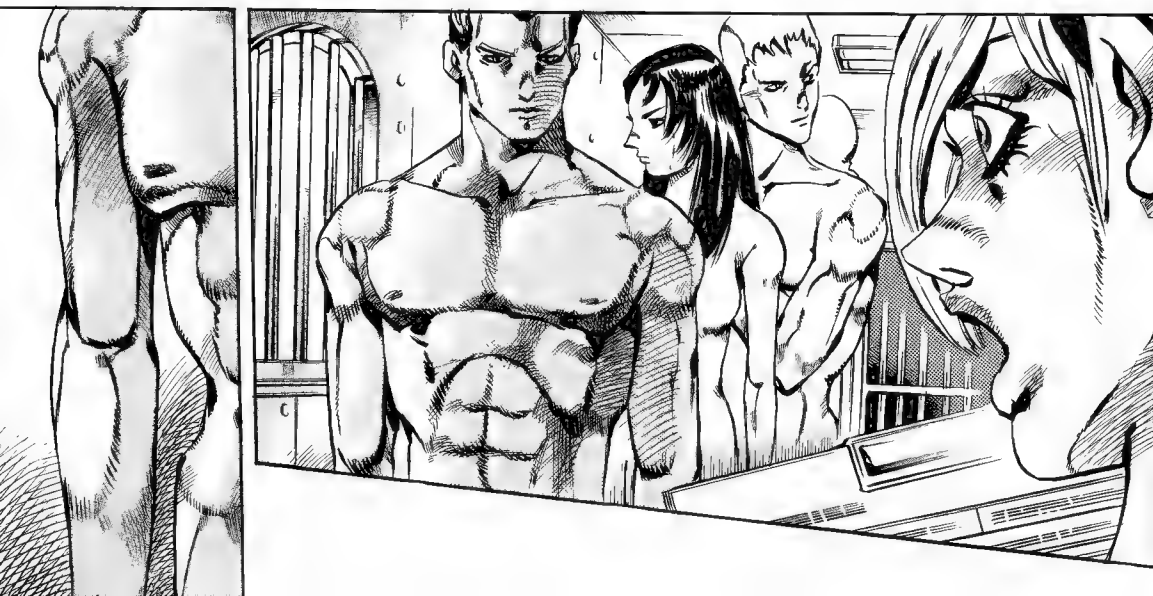
TON NUMÉRO EST "FE40536"... QUAND ON L'APPELLE, MÊME SI TU BOUFFES OU TU PISSES, TU DOIS RAPPLIQUER AUSSITÔT !

SOUVIENS-TOI BIEN DE ÇA !



CE PÉNITENCIER EST CLASSÉ EN "NIVEAU QUATRE", SOIT SÉCURITÉ MAXIMUM !



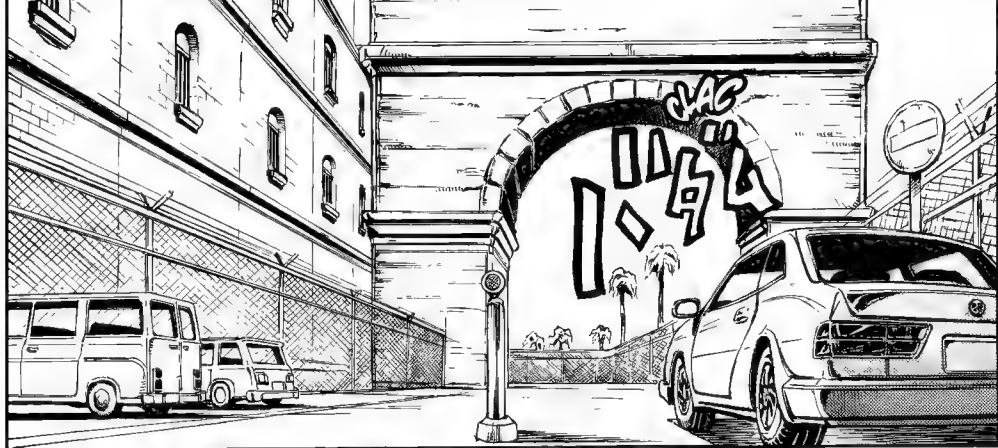




C'EST

...LAUD !!





TRANSMETS-LUI
CE MESSAGE.
TU ES SOULAGÉ ?
TU AURAS TORT
DE L'ÊTRE...
MAINTENANT OU
À L'AVENIR.

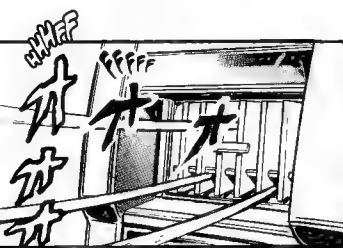
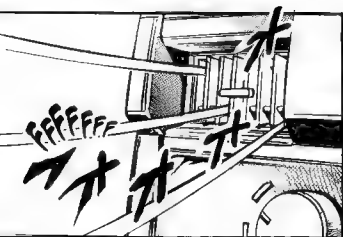
*Jolyne
Cujō*

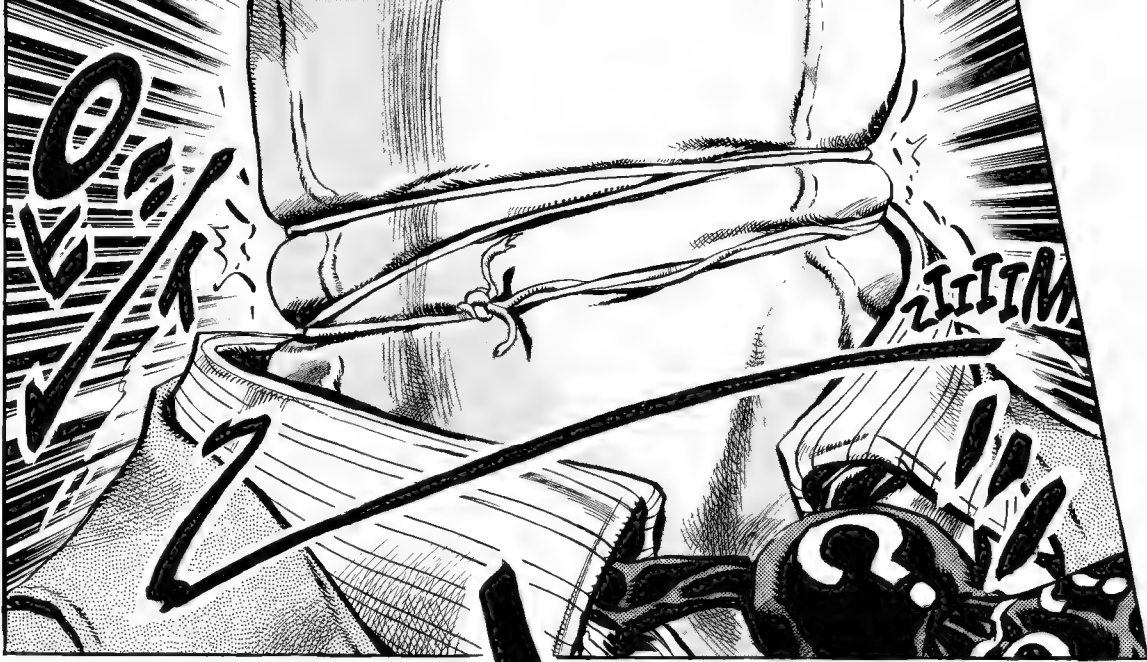


MAIS JE
N'ATTENDRAI
PAS QUINZE
ANS POUR VENIR
TE VOIR !

JE NE
PEUX T'AT-
TEINDRE
DE LÀ OÙ
JE SUIS...
JE N'EN
AI PAS LE
POUVOIR...







MERDE !!
AVEC LE
VENTILO...
L'AIR EST SEC...
LES FILS SE
RESSERRENT !!
LE BOUTON...
JE DOIS DÉBRAN-
CHER LE...

D'OÙ
...

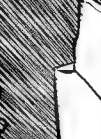
CES
FILS !!

POURQUOI...
M'ÉTRANGLENT-
ILS ?!

CRASH

CRAC

OUAAA-
AAAH
!!

A torn piece of paper with a message written on it. The text is: "TRANSMETS-LE CE MESSAGE / TU ES SOLICITÉ ? / TU AURAS TORT DE L'ÊTRE... / MAINTENANT QU'À L'AVENIR." The paper is crumpled and has jagged edges. The background is dark and textured.

TRANSMETS-LE CE MESSAGE
TU ES SOLICITÉ ?
TU AURAS TORT DE L'ÊTRE...
MAINTENANT QU'À L'AVENIR.

BOBOM!



CE TRUC QUE
J'AI RAMASSÉ
À LA PRISON
DU COMMISSA-
RIAT...



PLUTÔT QUE
D'UTILISER LE
POUVOIR DU FIL,
JE PRÉFÈRE EN
FINIR DE FAÇON
NATURELLE...

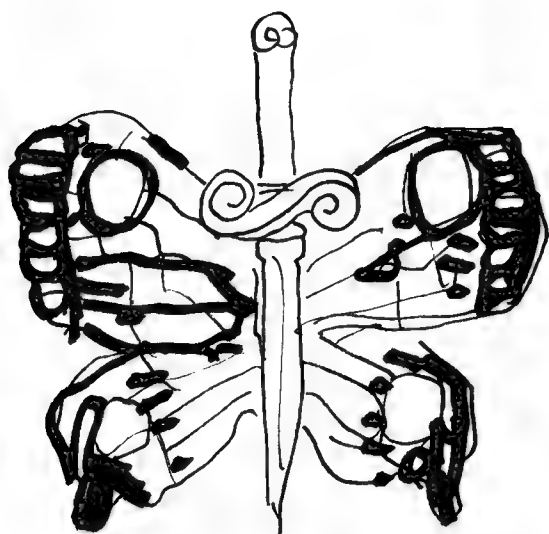
ET
PUIS...

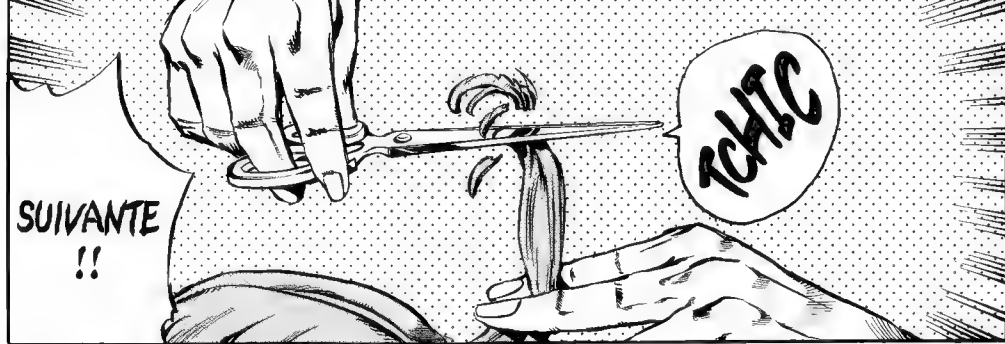


PLUTÔT
INTÉRES-
SANT...

HÉ
HÉ HÉ...
OUI

"PROTÈGE-TOI
PAR TA PROPRE
VOLONTÉ"...
DEPUIS QUE JE
ME SUIS COUPÉ
LE DOIGT, J'AI
COMMENCÉ À
ENTREVOIR CE
QUE SIGNIFIAIT
CE "PENDEN-
TIF"...

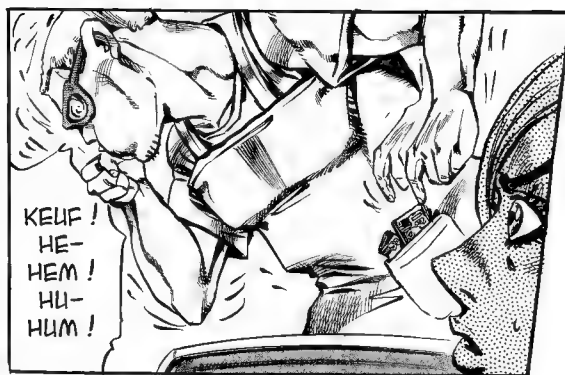
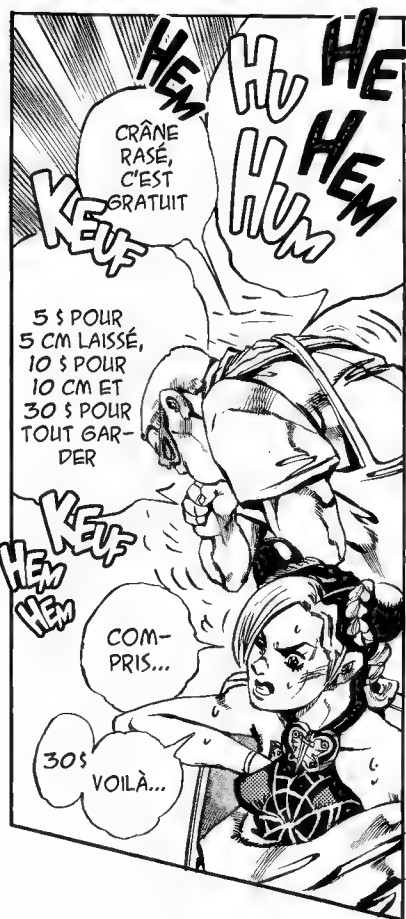




JOLYNE KUJO, MATRICULE FE40536 1



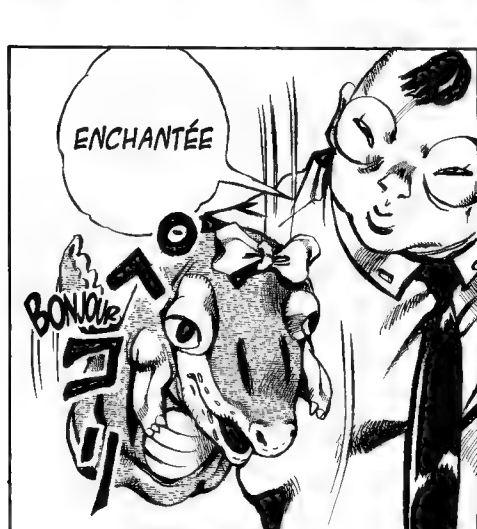
TU RIGOLLES ?!

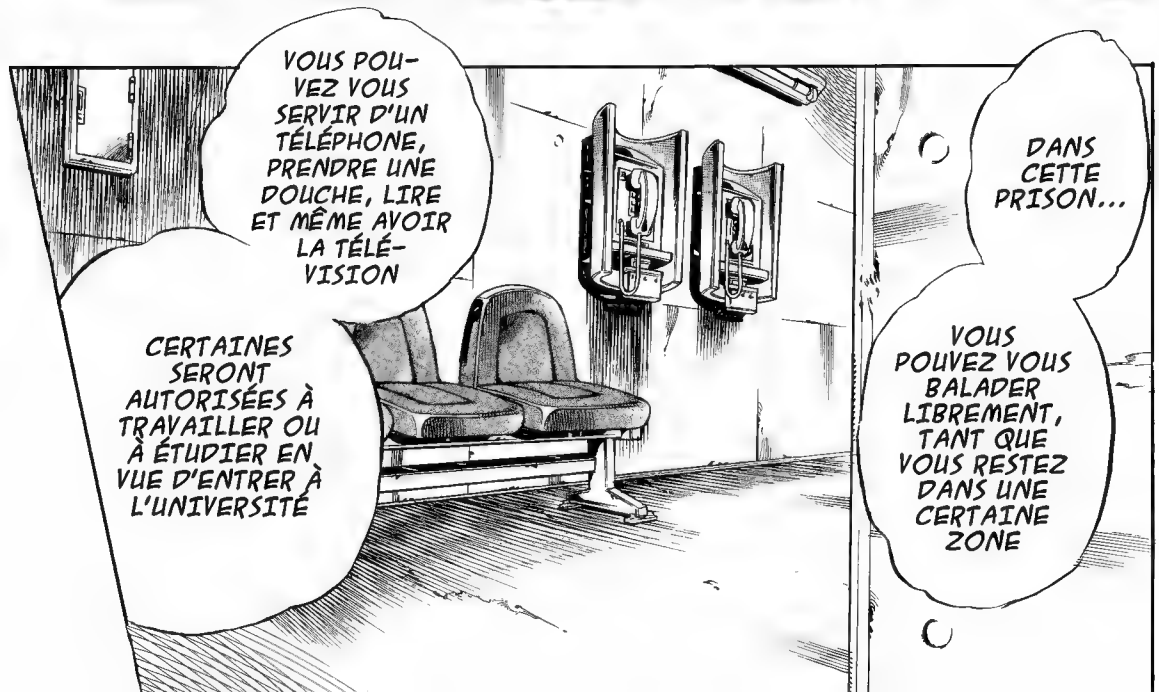




JOLYNE KUJO
MATRICULE FE40536

1







ON SE TAIT
QUAND LA
DIRECTRICE
PARLE !!



ET LES
BOUCLES
D'OREILLE
?

MAIS LES
CRAYONS,
SI

AINSI, LES
STYLO-BILLE OU
PLUMES NE SONT
PAS AUTORISÉS



BON, TOUT
LE MONDE,
TOURNEZ-
VOUS À
GAUCHE !

LE DIS-
COURS DE
BIENVENUE
EST FINI

BIEN

VOILÀ



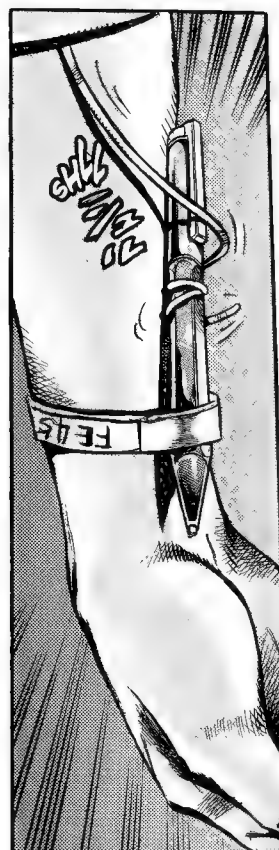
SEULES LES
ALLIANCES SONT
PERMISES...

MAIS TU ES
CÉLIBA-
TAIRE,
HEIN ?

SI VOUS
AVEZ
D'AUTRES
QUESTIONS,
VOYEZ ÇA
AVEC VOS
GARDIEN-
NES

C'EST
INTERDIT...
FE40536...







UN CRO-
CODILE !

OUAH !

CETTE
ZONE EST
PEUT-ÊTRE
CULTIVÉE,
IL Y A UN
TRACTEUR

ELLE EST
SI VASTE...
ON NE VOIT
MÊME PAS
LES LIMITES
DE LA CLÔ-
TURE...

J'AI
ENTENDU
DIRE QUE
CETTE ÎLE
ENTIÈRE
ÉTAIT UNE
PRISON...



L'HEURE
DE LA PROME-
NADE EST PASSÉE
POUR AUJOURD'HUI,
RÉOUVERTURE
DEMAIN MATIN À
6 HEURES, PETIT-
DÉJEUNER À
7 HEURES

C'EST LA
TIENNE

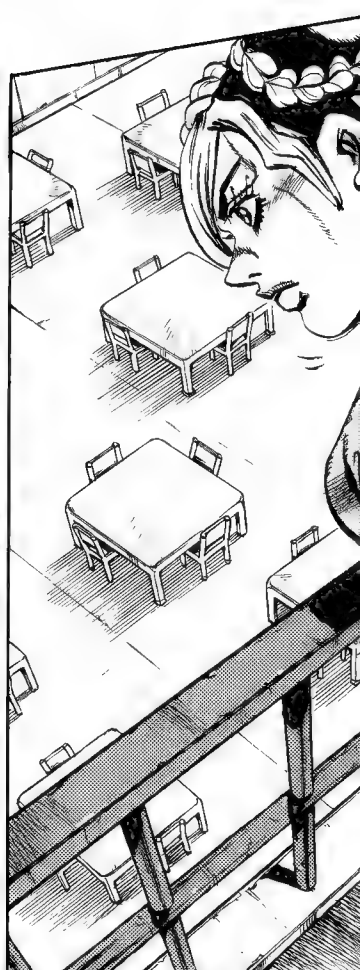
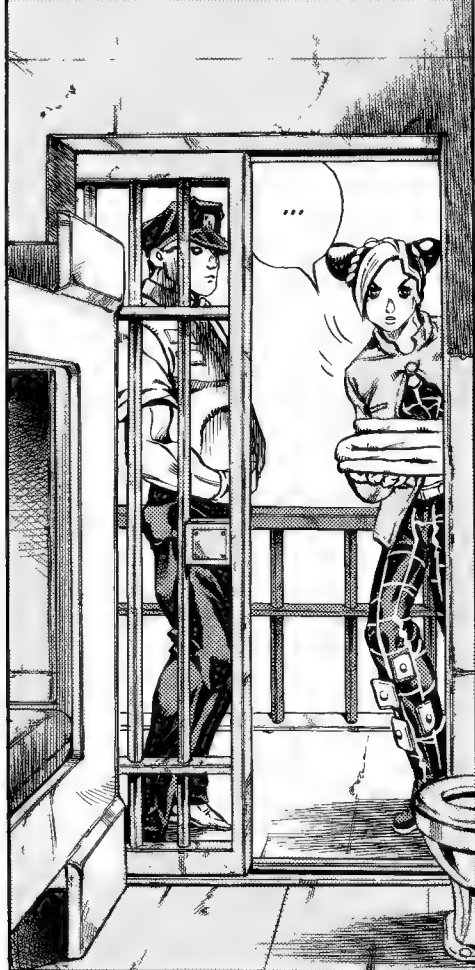
DEUXIÈME
NIVEAU,
CELLULE
206 !

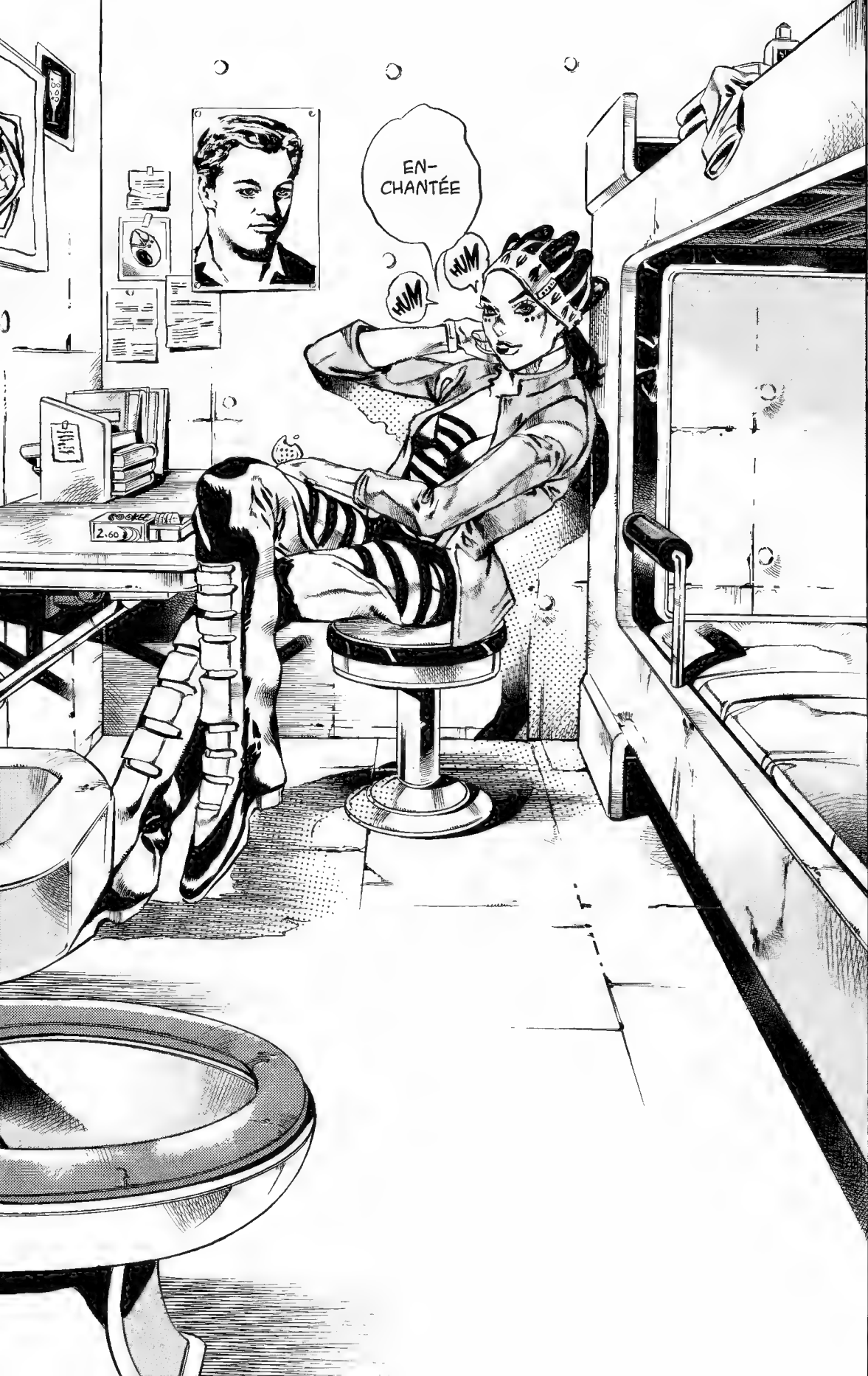
ICI, TU PEUX
DORMIR AUSSI
LONGTEMPS
QUE TU LE
SOUHAITES, À
TOI DE VOIR



KIA

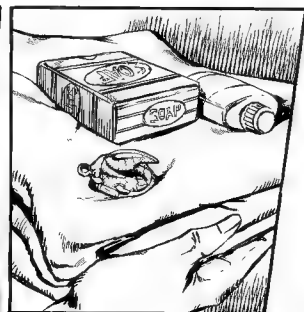
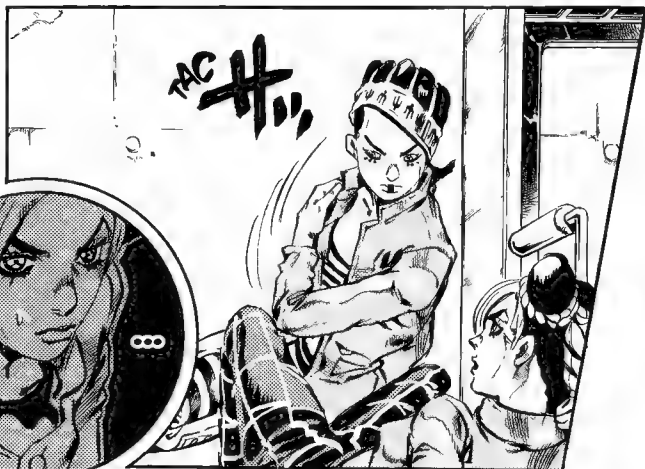
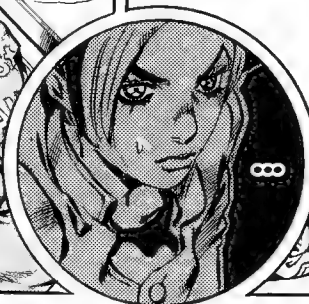
CLANG













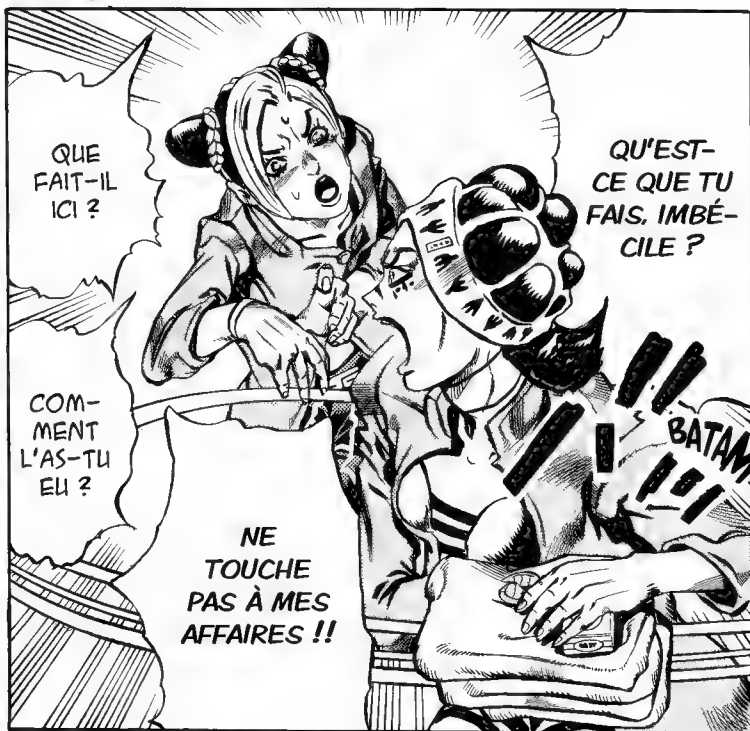
CE
PENDEN-
TIF !!



LAISSE-MOI
REGARDER S'IL
Y A UNE PETITE
PIERRE ET UNE
PHOTO DE MES
PARENTS À L'IN-
TÉRIEUR...

S'IL TE
PLAÎT

C'ÉTAIT
PEUT-
ÊTRE LE
MIEN !



QUE
FAIT-IL
ICI ?

QU'EST-
CE QUE TU
FAIS, IMBÉ-
CILE ?

COM-
MENT
L'AS-TU
EU ?

NE
TOUCHE
PAS À MES
AFFAIRES !!

BATA
TOG



COMMENT ?!
FAIS GAFFE À
CE QUE TU DIS,
PETITE
GUENON
!!

JE M'EN
FOUS,
LAISSE-MOI
LE VOIR !

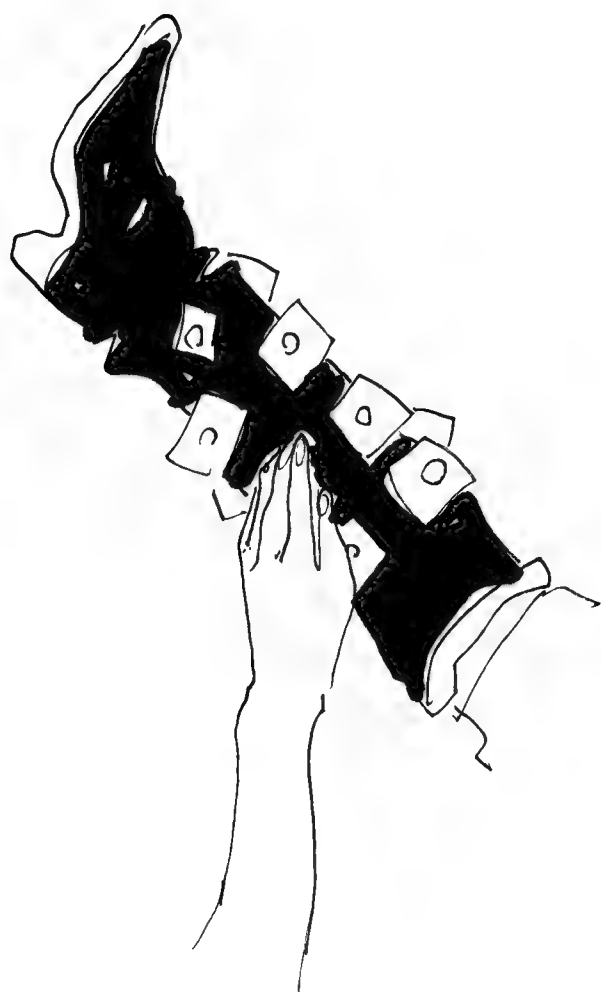


JE L'AI
TROUVÉ
TRÈS JOLI

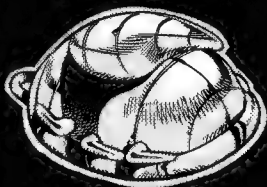
JE L'AI ACHETÉ
À UNE AUTRE
PRISONNIÈRE
POUR 2 \$, IL
Y A PLUSIEURS
JOURS...







CE PEN-
DENTIF
BIZARRE...



PAS
MOYEN...

JE
N'ARRIVE
PAS À
DORMIR

POUR-
TANT
JE SUIS
CREVÉE

HMM

2

EST-
CE
QUE
...

CETTE
PRISON-
NIÈRE
QUI
DORT EN-
DESSOUS,
GUESS...

ÇA
ALORS
...

ÇA
ALORS
...

QUI
PEUT
"ENLE-
VER" SA
TÊTE...

ET CE
"PERRO-
QUET"
DANS SA
POCHE...

QUAND
JE ME SUIS
COUPÉ LE
DOIGT AVEC,
J'AI OBTENU
LE POUVOIR
DE CONTRÔ-
LER UN FIL...

ET CETTE
PIERRE À
L'INTÉ-
RIEUR...

DONNÉ
PAR MON
PÈRE...

QU'EST-
CE QUE
C'EST ?

J'AI TELLEMENT
DE QUESTIONS...
IL S'EST PASSÉ
TROP DE CHOSSES
ÉTRANGES... JE
NE PEUX PAS
DORMIR...

QUE
FAIRE ?

J'AI
BIEN
VU ?

IMPOSSIBLE... JE ME SENS SI
SEULE QUE J'EN PLEURE



JOLYNE KUJO,
MATRICULE FE40536

2



QU'EST-CE QUE...

JE SUIS DÉSOLÉE...
POUR HIER SOIR...

PAR-
DONNE-
MOI...



QUOI
?!



C'EST
CONTRE LES
RÈGLES DE
POSSÉDER
DES OBJETS
MÉTALLI-
QUES

NE ME
DEMANDE
PAS À QUI
JE L'AI
ACHETÉ...

AUCUNE
PHOTO
DE TES
PARENTS
...

TU VOIS,
IL A TOU-
JOURS ÉTÉ
VIDE...

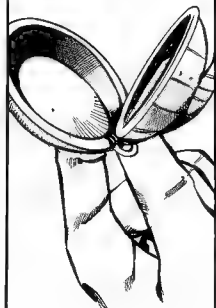
NON, JE
L'AI TOU-
JOURS
EU VIDE...
DEPUIS
LE DÉ-
BUT...

UN
"TALIS-
MAN" ?

COMME...

UNE
SORTE DE
"TALIS-
MAN"...

EUH
...
IL
N'Y
AVAIT
RIEN
D'AUTRE ?



MERCI
JOLYNE,
TU ES
GEN-
TILLE !

C'EST MOI
QUI NE
CONNAIS
PAS LES
RÈGLES

TU N'AS
RIEN À TE
REPRO-
CHER !

HEIN ?

OH

OUI !

TU ME
PARDONNES
ALORS ?



SOLD OUT

(SERVICE TERMINÉ)





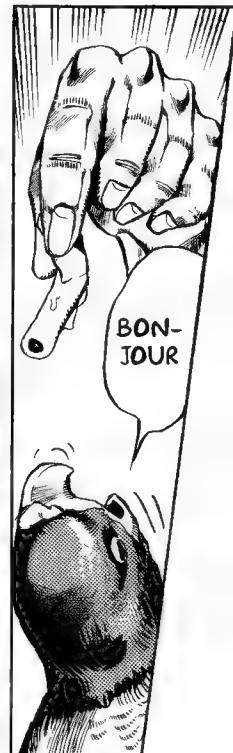
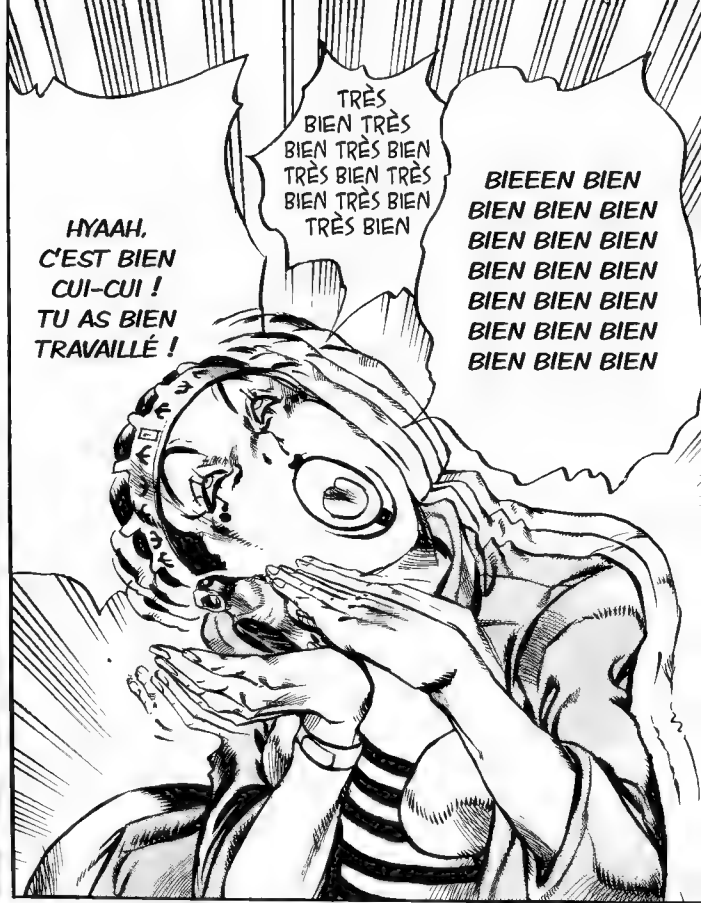






ZOU !





HA HA HA HA
HA HA HA HA
HA HA

BIEEN
BIEN BIEN
BIEN BIEN
BIEN BIEN
BIEN BIEN
BIEN BIEN
BIEN BIEN
BIEN
BIEN !
GENTIL
CUI-CUI !

JE
TAIME !

CE
DOIGT-
LÀ !

NON NON !
MAINTENANT, TU
DOIS VOLER DE
MON ÉPAULE À
MON DOIGT !

DÉPÊCHE-TOI
ET JE TE DON-
NERAI PLEIN DE
BONNES CHO-
SES À MANGER !

JE
TAIME !

JE
TAIME !
JE
TAIME !
JE
TAIME !
JE
TAIME !

POUR
CONSTRUIRE
LA CONFIANCE
ENTRE NOUS, IL
NOUS FAUT VIVRE
DES AVENTURES
ENSEMBLE !

POSE-TOI
SUR MON
DOIGT, CUI-
CUI !

QU'Y
A-T-IL ?
MONTRE-
MOI, CUI-
CUI !

QU'EST-CE
QUE TU AS ?!
FAIS-LE !!





C'EST QUOI
TON PRO-
BLÈME ?!

TU CROIS
QU'UN PETIT
OISEAU FERAIT
"OUOH" ?

JE T'AI DÉJÀ
APPRIS COM-
MENT FAIRE,
IMBÉCILE !!



GH

CRAASH



TU CROIS
QUE C'EST
COMME ÇA
QU'ON SE FERA
MUTUELLEMENT
CONFIANCE ?

TU
MENS
!!

QUOI ? QU'EN
PENSES-TU ?
TU CROIS QU'ON
NE VA PAS BIEN
ENSEMBLE ?!

HÉ ! QUE
FAIS-TU ?
TU VEUX ME
ROULER ?!

JE TAIME !
JE TAIME !
JE TAIME !
JE TAIME !
JE TAIME !

JE...



BOUM

MES
LIMITES !

JE N'EN
PEUX PLUS
DE TOI, J'AI
ATTEINT-

CUI



J'AI EU L'IMPRESSION QU'ON M'APPROCHAIT PAR DERRIÈRE...



QU'EST-CE QUE C'ÉTAIT ?







SE SOULE
VAIT COMME
UN CHAPEAU...
QU'EST-CE
QUE TU ES ?
POURQUOI TE
CACHES-TU
DANS LE
CADAVRE
D'UN OI-
SEAU ?

HIER SOIR,
JE L'AI VU...
SON COU...



HÉ, TOI !
QU'EST-CE
QUE TU
ES ? !

QUE FAI-
SAIS-TU AVEC
ELLE ? !



CE N'EST
PAS UN
PERRO-
QUET !

C'EST LA
PIERRE DU
PENDENTIF
QUI LUI A
DONNÉ UNE
SORTE DE
POUVOIR !



SORS
DE LÀ !

MONTRE-TOI
OU C'EST MOI
QUI VIENS TE
CHERCHER !





UN PETIT ÊTRE...
HUMAN...

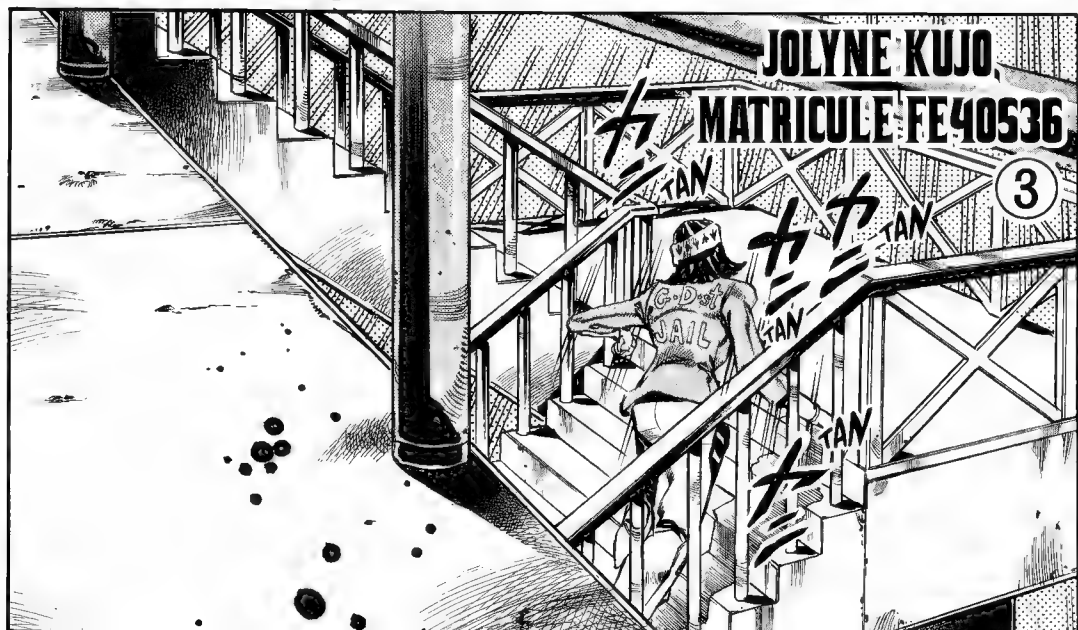
DES
"MAINS"?

QU'EST-CE
QUE...



ELLE
L'AVAIT
DÉJÀ...
TUÉ...





JOLYNE KUJO

MATRICULE FE40536

3



JOLYNE KUJO,
MATRICULE FE40536

3







MAIS... CE
PETIT ÊTRE
HUMAIN... D'OU
SORTAIT-IL ?!

ELLE
DOIT AVOIR
OBTENU UN
POUVOIR GRÂCE
À LA PETITE PIERRE
CONTENUE DANS
LE PENDENTIF...

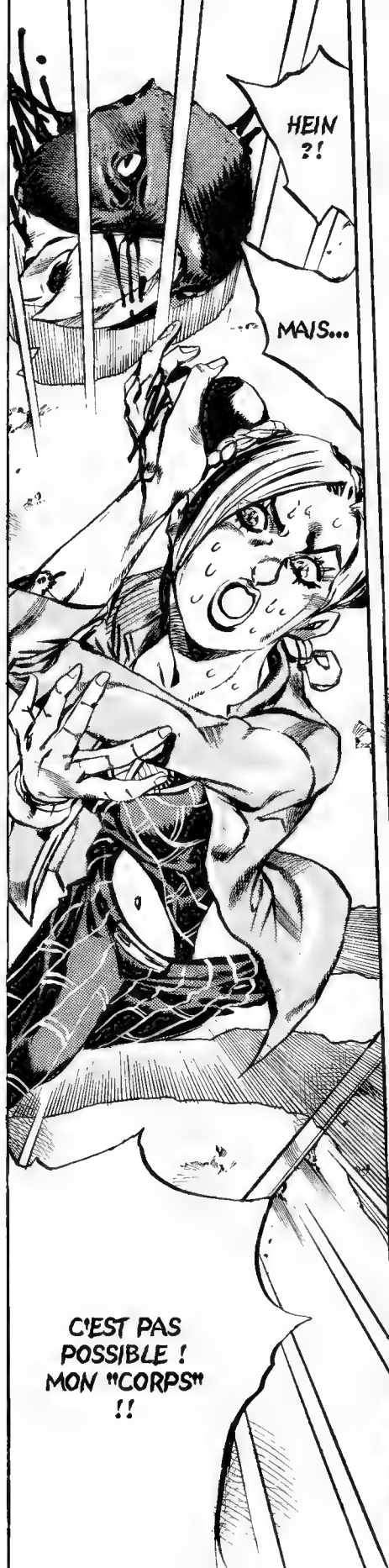
BON
SANG...

CETTE
FILLE...
GUESS!

ET POURQUOI LUI
FAISAIT-ELLE PORTER
LE CADAVRE D'UN
OISEAU MORT EN
GUISE DE COSTUME ?
QU'EST-CE QUE ÇA
VEUT DIRE ?! QU'A-T-
ELLE FAIT ?







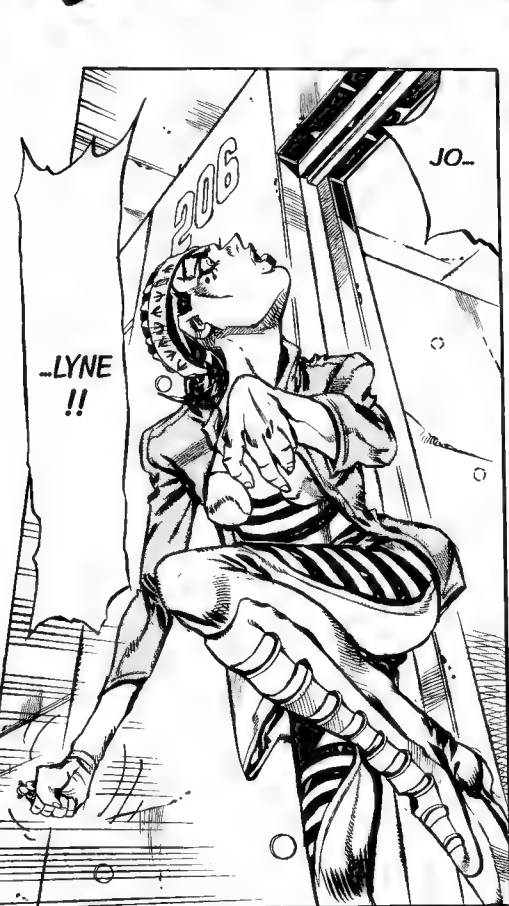
HEIN
?!

MAIS...

C'EST PAS
POSSIBLE !
MON "CORPS"
!!



ALORS
C'ÉTAIT
BIEN TOI,
JOLYNE !
POURQUOI
TU M'AS
PRIS CUI-
CUI ?!





EH,
ÉCOUTE-
MOI,
JOLYNE

JE T'EN
PRIE, NE
M'INTER-
ROMPS PAS,
ÉCOUTE !

QU'EST-CE
QU'IL S'EST
PASSÉ ?!
COMMENT
MON CORPS
A-T-IL

QU'EST-CE
QUE TU M'AS
FAIT SANS
QUE JE
M'EN RENDE
COMPTE ?!

JE ME SUIS
VITE MISE À
VRAIMENT
T'AIMER... JE
T'AI DIT QUE
JE VOULAIS
QU'ON SOIT
AMIES

JE NE
MENTAIS
PAS, C'ÉTAIT
VRAI ! JE
VEUX QU'ON
SOIT AMIES !
JE T'ADORE
VRAIMENT !

JOLYNE !



EN LE
DÉCOUVRANT EN
MOI, J'AI ÉTÉ AUSSI
SURPRISE QUE TOI,
MAIS JE ME SUIS
DIT QUE C'ÉTAIT
LE "CIEL" QUI
M'OFFRAIT UNE
CHANCE !

JE NE SAIS PAS
QUEL CRIME TU
AS COMMIS, MAIS
TU NE VEUX PAS
RESTER ICI DES
ANNÉES ENTIÈ-
RES, HUM ?

CE
POUVOIR DE
"RAPETISSER LES
GENS" QUAND
LE COEUR M'EN
DIT...



TU NE
M'ÉCOUTES
PAS ? LES
SOURIS NE
PARLENT
PAS !

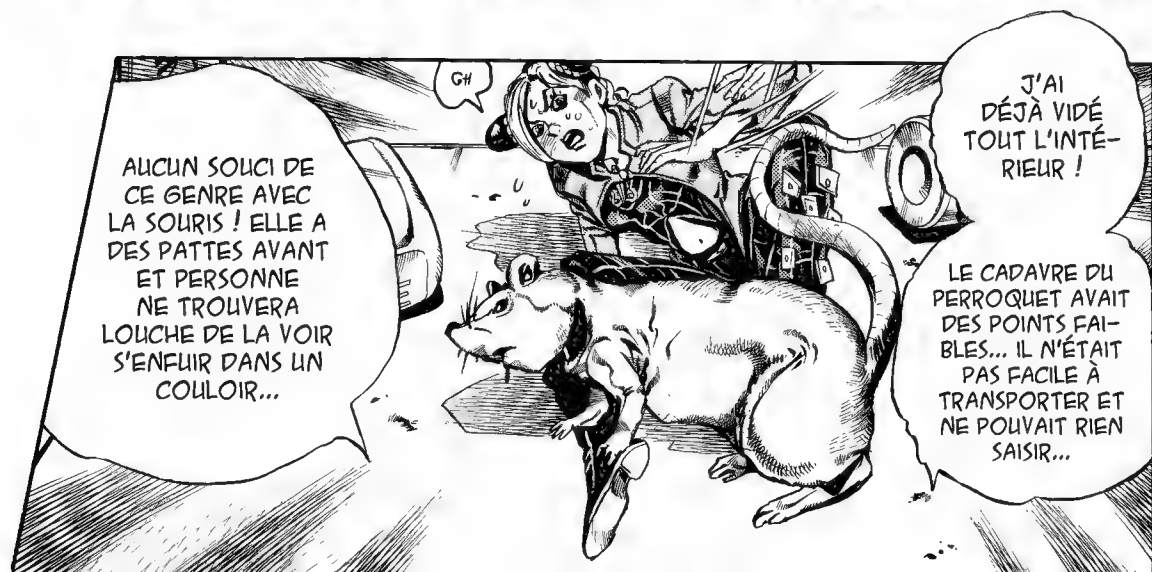
JE T'AI DIT
DE NE PAS
M'INTER-
ROMPRE !

HÉ !



AH !

METS
ÇA !



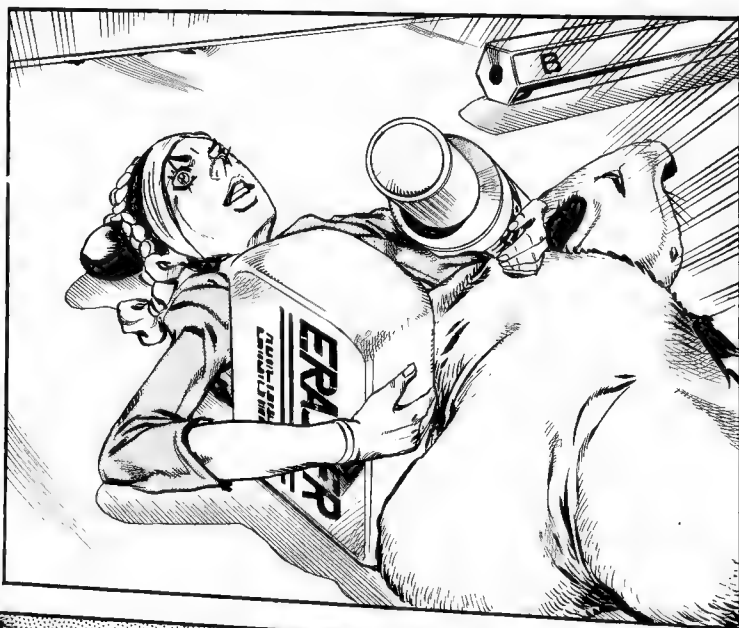
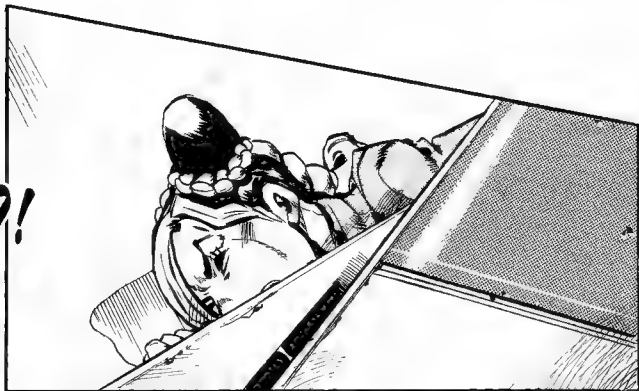
AUCUN SOUCI DE
CE GENRE AVEC
LA SOURIS ! ELLE A
DES PATTES AVANT
ET PERSONNE
NE TROUVERA
LOUCHE DE LA VOIR
S'ENFUIR DANS UN
COULOIR...

GH

J'AI
DÉJÀ VIDÉ
TOUT L'INTÉ-
RIEUR !

LE CADAVRE DU
PERROQUET AVAIT
DES POINTS FAI-
BLES... IL N'ÉTAIT
PAS FACILE À
TRANSPORTER ET
NE POUVAIT RIEN
SAISIR...







JE BLA-
GUAIS. JE
T'ADORE,
JOLYNE
MOUSE !
♡

TSSSSS

JE T'AI
EUE,
HEIN ?
♡

TA VO-
LONTÉ ME
PLAÎT !

SANS ELLE,
TU N'ATTEIN-
DRAIS JAMAIS
LA SALLE DE
CONTRÔLE !

VERY
GOOD

EST-CE
QUE NOTRE
RELATION
EST
TERMINÉE ?!
RÉPONDS
!!



QUE DOIS-JE
FAIRE ? JE NE
PEUX PAS
RESTER ÉTERNEL-
LEMENT **PETITE** !
ALORS QUOI ?
QUE VAIS-JE
DEVENIR ?

CETTE FILLE...
JE NE LA
COMPRENDS PAS...





GOO GOO DOLLS

TOUT DOIT
PORTER UN
NOM

FLORIDA LA

ERASER
ERASER

ALORS J'AI
PENSÉ À UN NOM
POUR LE "POUVOIR
MENTAL" QUI M'A
PERMIS DE TE
RAPETISSER

C'EST MÊME
ÉCRIT DANS LA
BIBLE, ÉVANGILE
DE SAINT JEAN,
CHAPITRE 1,
VERSETS 2 ET 3

TU VEUX
L'EN-
TENDRE

?

"LA PAROLE
ÉTAIT AU COM-
MENCEMENT AVEC
DIEU, TOUTES
CHOSSES ONT ÉTÉ
FAITES PAR ELLE"

ALORS ? ÇA
TE PLÂT,
JOLYNE ?
C'EST
COOL ?

C'EST LE
NOM DE
MON POU-
VOIR

"600
600
DOLLS"

PFH

PFH

PFH

PFH

PFH

PFH

PFH

PFH

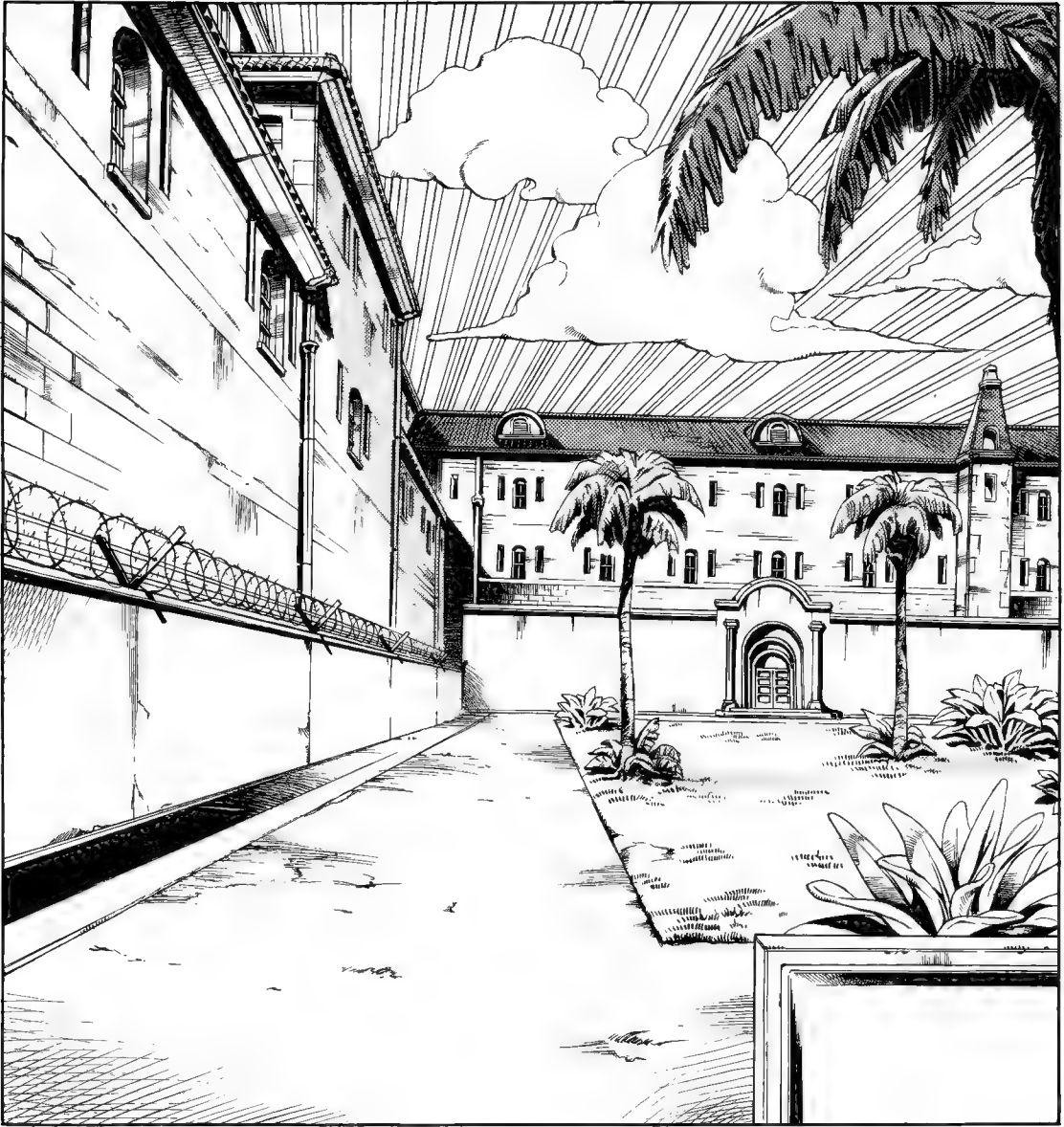
PFH

PFH

PFH

GOO GOO DOLLS









COM-
PRIS ?!

SUIS CE COULOIR
JUSQU'AU BOUT ET
ENREGISTRE TOUT
CE QUE TU PEUX,
COMME LE NOMBRE
DE GARDIENS ET DE
CAMÉRAS !



CETTE
PRISON EST
UNE ÎLE...

IL NOUS
FAUT UN
PLAN
FIABLE

IL PASSERA
DU TEMPS
AVANT QU'ON
PUISSE S'EN-
FUIR, IL VAUT
MIEUX BIEN
CONNAÎTRE
LES ENVIRONS,
NON ?



FAIS
ATTENTION
LA
PROCHAINE
FOIS !

MAIS TU
DOIS ME
PARLER EN
LANGUE
SOURIS !

C'EST
UNE RÈGLE
QU'ON A
DÉCIDÉE TOUT
À L'HEURE
D'UN COMMUN
ACCORD,
HEIN ?



OUAIS
OUAIS
OUAIS !

...
TU CROIS
VRAIMENT
QU'ON
POURRA SE
FAIRE LA
MALLE ?



MAIS
COMME
UNE SOU-
RIS !



QU'Y
A-T-IL ?

SI T'AS UN
TRUC À DIRE,
VAS-Y !



PARLE
VITE,
ON VA
BIENTÔT
COMMEN-
CER !



ON SE FAIT
CONFIANCE
TOUTES
LES DEUX.
HEIN ?!

ALLEZ,
PARLE
POUR
VOIR...



C'EST LE
BUT DE CET
EXERCICE DE
S'EN ASSU-
RER !

MAIS J'EN
SAIS RIEN,
IDIOTE !

REGARDE CE
QU'IL
Y A DER-
RIÈRE
CETTE
PORTE !

PIGÉ ?
REGARDE
EN HAUT,
IL Y A UNE
CAMÉRA
DE SUR-
VEILLANCE



EST
JUSTE AU
FOND,
C'EST
ÇA ? CRIC
CRIC
CRIC

LA
SALLE DE
CONTRÔLE
CRIC CRIC
CRIC



QUE C'EST
MIGNON !

TROP
MI-
GNON
!!

LA SEULE
CHOSE À
FAIRE POUR
LE MOMENT,
C'EST DE LUI
OBEÏR !

JE NE VAIS
PAS PORTER UN
CADAVRE DE SOURIS
SUR LES ÉPAULES
TOUTE MA VIE ?

MERDE,
"COMMENT
RÉCUPÉRER MON
CORPS ?"



ATTENTION

ACCÈS RÉSERVÉ
AUX PERSONNES
AUTORISÉES,
TOUT CONTREVENANT-
SERA ABATTU

MAXIMUM SECURITY LEVEL 4

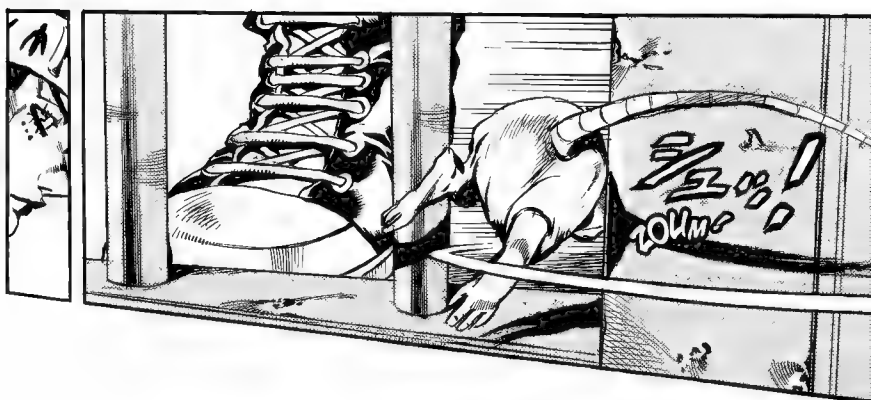


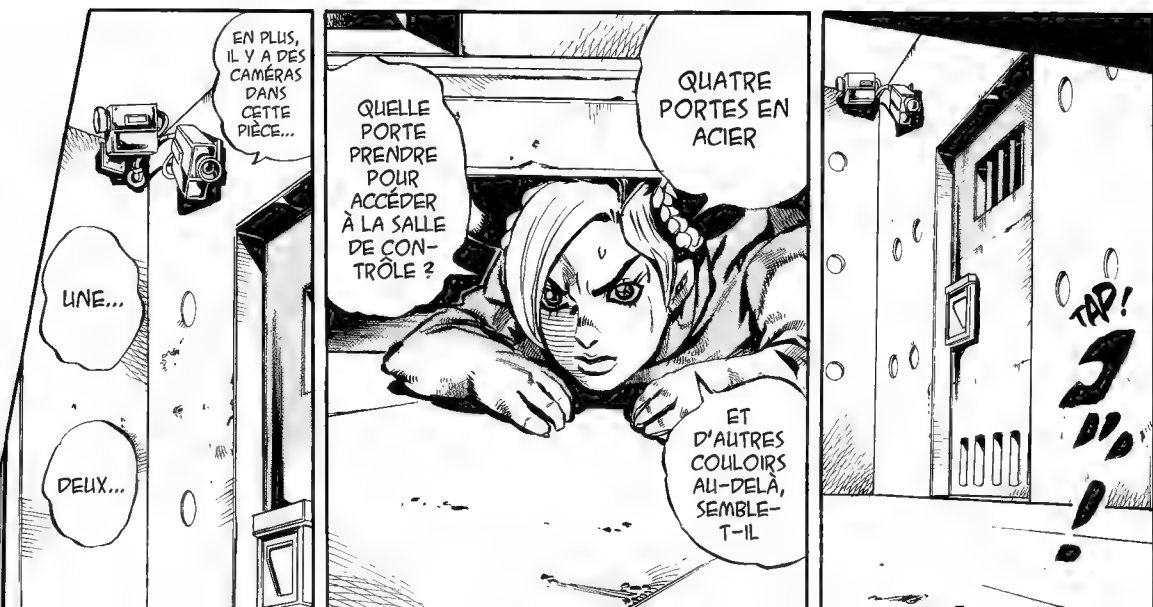
G.D. ST
PRISON

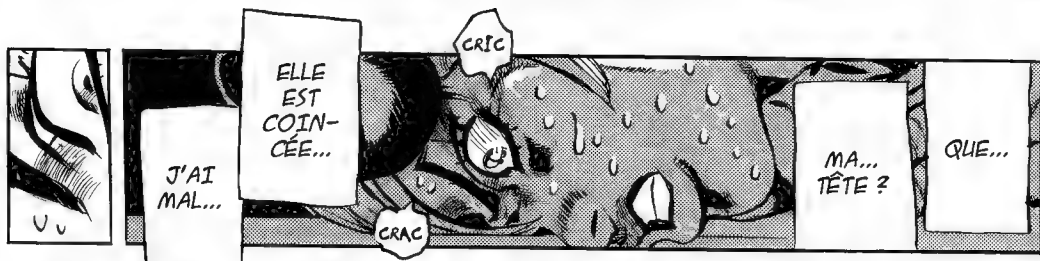
HÉ, TOI ! QUE FAIS-
TU LÀ ? TOI, AVEC
LE BANDEAU !

VAS-Y

FAIS DE TON
MIEUX OU TU
N'AURAS RIEN
À MANGER
CE SOIR













EN PLUS, IL
VENAIT DE
CE CÔTÉ !

CE
N'ÉTAIT
PAS DU
TOUT
ÇA !

NON,
PAS DU
TOUT !

C'ÉTAIT
ÇA, LE
BRUIT ?

LE CAFÉ
EST PRÊT



AH

EST-CE
UNE
QUES-
TION
DE DIS-
TANCE ?!

GUESS
S'EST
ÉLOI-
GNÉE...



SON POUVOIR
PERD-IL DE
SA PUISSANCE
LORSQU'ON
S'ÉLOIGNE
D'ELLE ?!



MON
CORPS
RETROUVE
SA TAILLE
D'ORI-
GINE !

MERDE ! JE
REDEVIENS
NORMALE !

BIEN
SÛR, JE
NE VAIS
PAS M'EN
PLAIN-
DRE...
MAIS QUE
VAIS-JE
FAIRE ?!



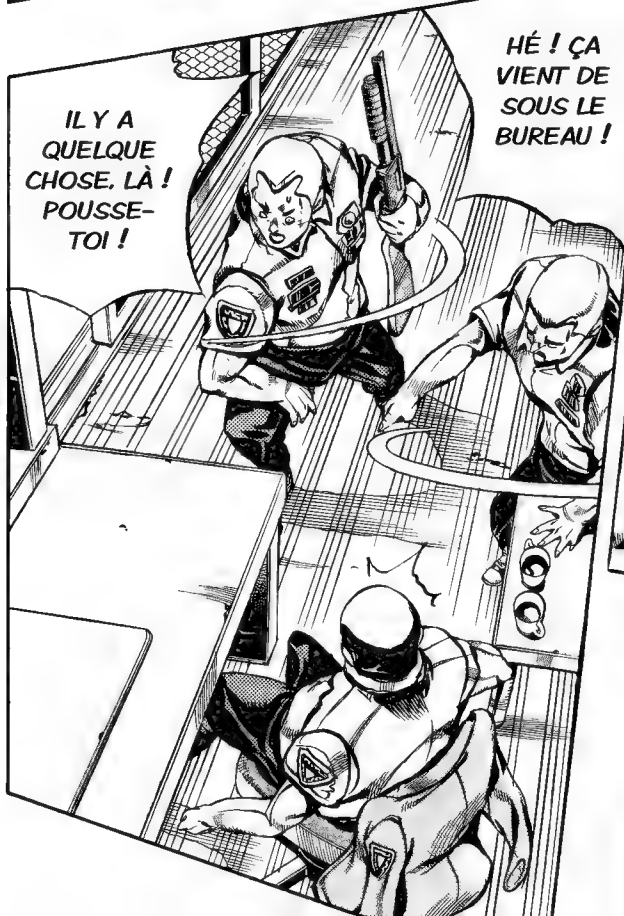


JE
GRANDIS
TROP VITE !
DANS UN
ENDROIT
PAREIL !

OH-
NON !!



JE SUIS CER-
TAIN D'AVOIR
ENTENDU
QUELQUE
CHOSE ! TOUT
PRÈS !



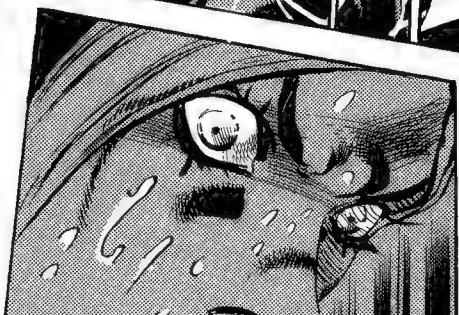
IL Y A
QUELQUE
CHOSE. LÀ !
POUSSE-
TOI !

HÉ ! ÇA
VIENT DE
SOUS LE
BUREAU !



AÏE

BATAM!







RETOURNER
DANS MA CEL-
LULE !!

SI JE NE
ME DÉPÊCHE
PAS, JE NE
PASSERAI
PLUS ENTRE
LES BAR-
REAUX !

JE DOIS
RENTRE,
TANT PIS POUR
LA SALLE DE
CONTRÔLE !

VITE !

STAAAD

JE DOIS
PASSER
CETTE
PORTE !





QU'EST-CE QUE
C'EST ?! DANS
LA PEAU DE LA
SOURIS ?



POUR-
QUOI
EST-ELLE
SORTIE DE
LA PEAU DE
SOURIS ?!

C'EST
QUOI...

CETTE
"FORME"
?!

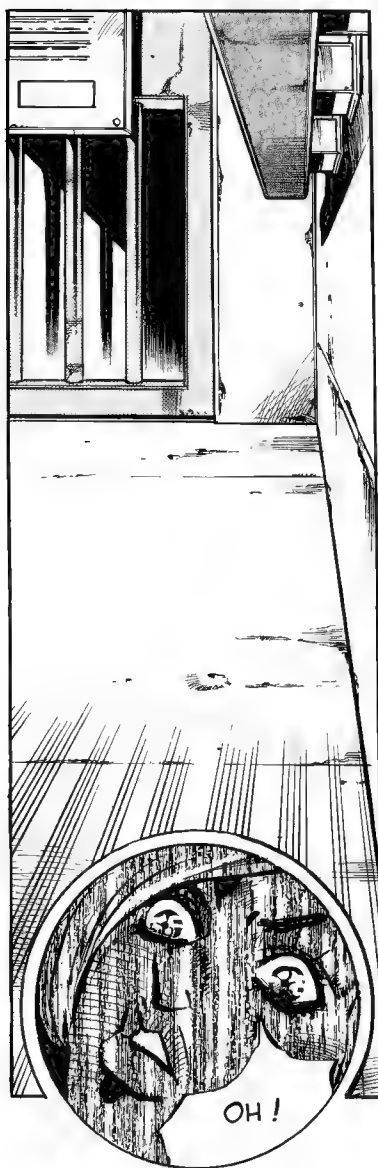
GOD

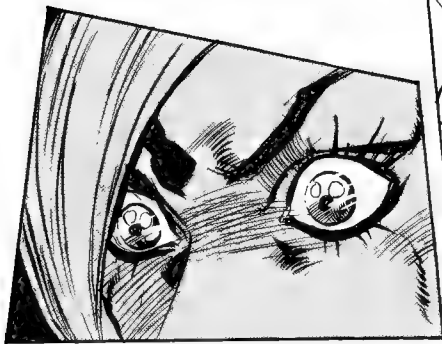
GOD

DOLLS

CETTE
"CRÉA-
TURE" !

STONE FREE









SHAAAAAH !!





CETTE
"CRÉA-
TURE"...

CE
TRUC...

ET
SI...

GHH

JE
LE VOIS
SOUS LA
FORME
D'UNE
MARION-
NETTE !

CRAC
TUD
TUD

GDD

GDD

GDD

GDD

GDD

MAIS
CE N'EST
PAS UN
"CORPS
RÉEL" !

C'EST
COMME
MON FIL
QUE PER-
SONNE NE
PEUT VOIR...
IL EST DE
LA MÊME
NATURE...



POURQUOI JE LE
VOIS ET PAS LES GENS
NORMAUX ? EST-CE
PARCE QUE JE POSSÈDE
AUSSI CETTE ÉNERGIE ?
IL VIENT VERS MOI POUR
M'ATTAQUER !

C'EST UNE "FORME
D'ÉNERGIE" ! EN
REGARDANT
BIEN, J'APERÇOIS
LES BARREAUX À
TRAVERS LUI...

CE TRUC
TERRIFIANT VIENT
DE CETTE FILLE ! C'EST
LE POUVOIR DE
GUESS !



C'EST "ÇA"...

ALORS...
CE QU'ELLE
APPELAIT
"GOO GOO
DOLLS"...



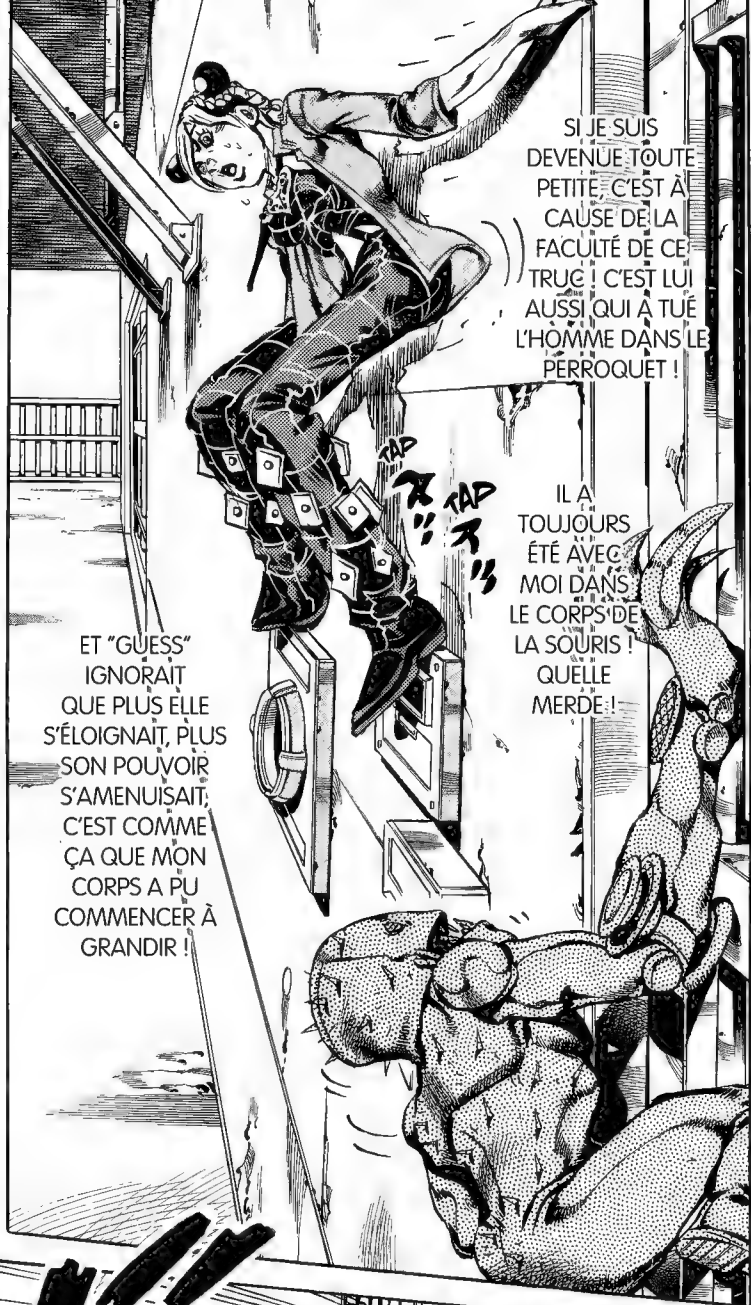
C'EST PEUT-ÊTRE LE BUT
PREMIER DE
CETTE FORME
D'ÉNERGIE...

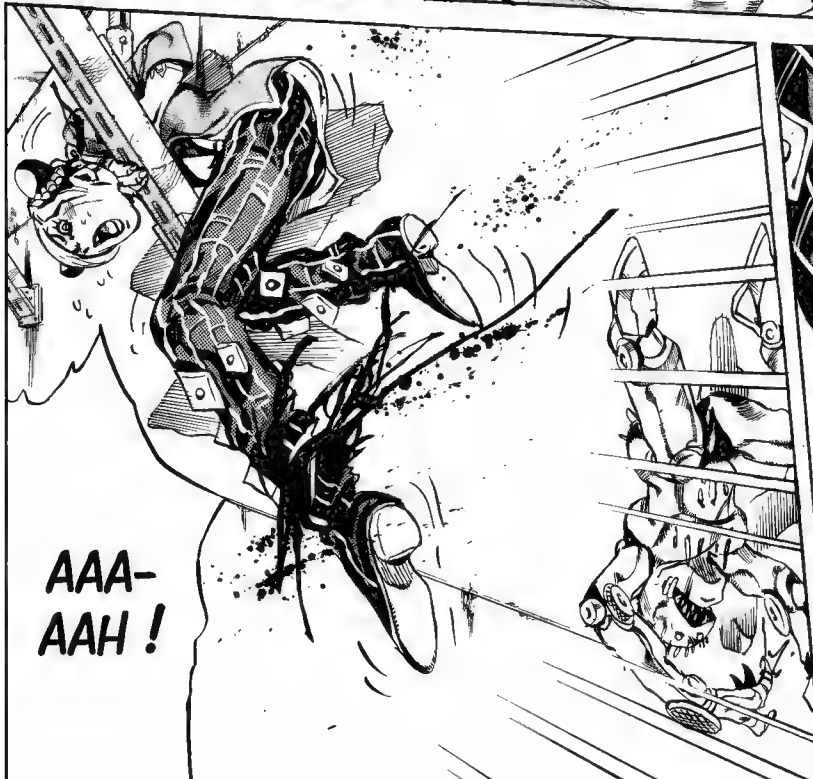
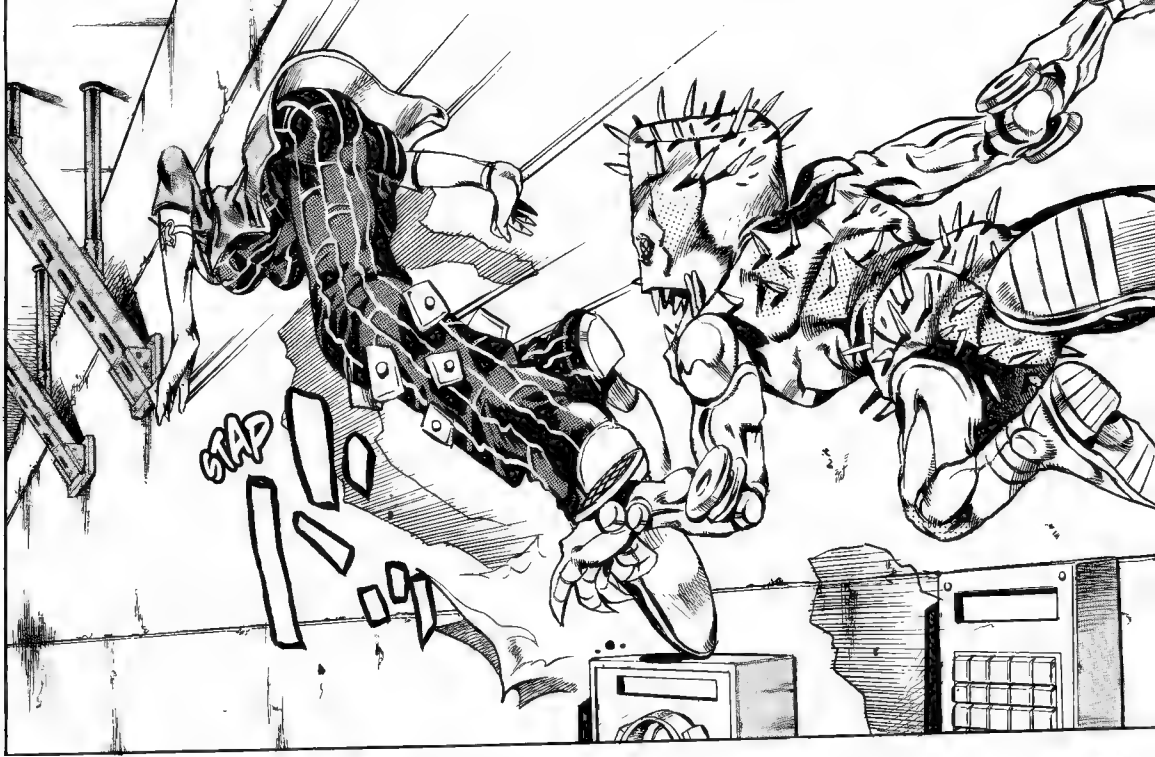
IL CROIT QUE
JE ME SUIS
ÉCHAPPÉE
DU COSTUME
DE SOURIS
EXPRÈS...
C'EST
POURQUOI IL
ME CHASSE..

ET "GUESS"
IGNORAIT
QUE PLUS ELLE
S'ÉLOIGNAIT, PLUS
SON POUVOIR
S'AMENUISAIT;
C'EST COMME
ÇA QUE MON
CORPS A PU
COMMENCER À
GRANDIR !

SI JE SUIS
DEVENUE TOUTE
PETITE, C'EST À
CAUSE DE LA
FACULTÉ DE CE
TRUC ! C'EST LUI
AUSSI QUI A TUÉ
L'HOMME DANS LE
PÉRROQUET !

IL A
TOUJOURS
ÉTÉ AVEC
MOI DANS
LE CORPS DE
LA SOURIS !
QUELLE
MERDE !

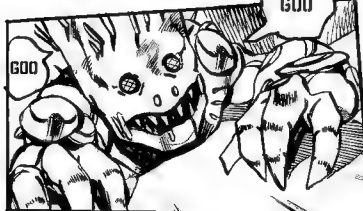






EST-CE MON CHÂ-
TIMENT PARCE QUE
L'AUTO-STOPPEUR
ÉTAIT TOUJOURS
VIVANT LE JOUR DE
L'ACCIDENT, SOUS LA
PLUIE ?

SI JE N'AVAIS
PAS ACCEPTÉ DE COUVRIR
ROMEO CE JOUR-LÀ, CET
HOMME NE SERAIT PEUT-
ÊTRE PAS MORT... C'EST POUR
CE CRIME QUE... JE SUIS
PUNIE...



QUE
FAIRE
?!

MERDE !

QU'EST-
CE QUE
JE FOUS
ICI ?

COMMENT
ME SUIS-JE
FOURRÉE
DANS CE
PÉTRIN ?

IL N'Y A PAS
D'AUTRE
MOYEN !
SINON, CE
TRUC VA FINIR
PAR M'AVOIR !

GUESS !

JE DOIS LA
RETROUVER, MAIS
JE N'AI AUCUNE
IDÉE DE L'ENDROIT
OÙ ELLE EST !

JE DOIS
LIBÉRER
MA TÊTE
AU PLUS
VITE !

C'EST
PAS VRAI,
MERDE !
MON CORPS
CONTINUE DE
GRANDIR !



GARRA !



CLAC



AAAA-
AAH !



CRIT





M...
MERDE...
J'ÉTAIS
TELLE-
MENT
OCCUPÉE
À PENSER
À LUI
ÉCHAP-
PER QUE...

AAAH !

HYAAAAH

J'AI
COMPLÈ-
TEMENT
OUBLIÉ
QUE MON
CORPS
GRANDIS-
SAIT TOU-
JOURS !!
MON...
COU...

IL ATTENDAIT QUE
JE RETROUVE MA
TAILLE NORMALE...

VOILÀ POURQUOI
IL RESTAIT À
TOURNER EN-
DESSOUS...

SHAAAAA

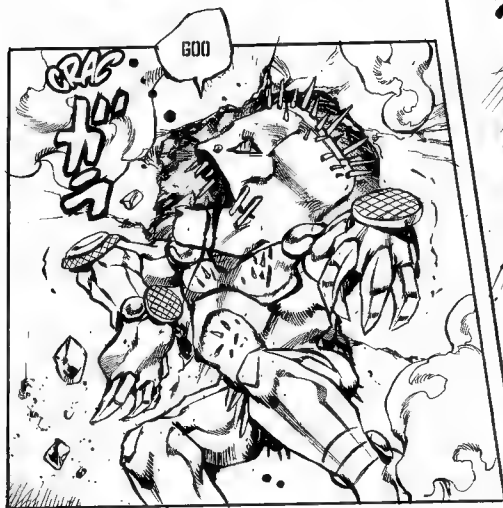
!!

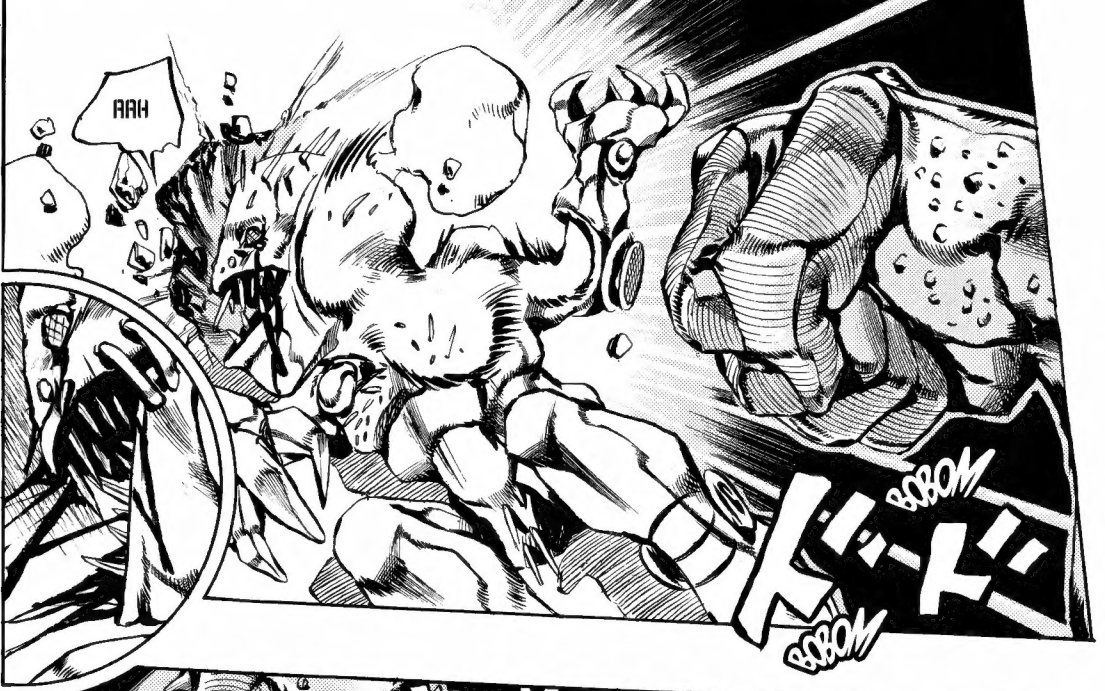
AAAAH

SHAAAAA

JE
N'ARRIVE
PAS À DÉ-
GAGER MA
TÊTE, QUOI
QUE JE
FASSE !

NON...
INUTILE !







1. Jolyne Kujo, matricule FE40536 [Fin]



JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART 6

STONE OCEAN

Volume 01

JOJO'S BIZARRE ADVENTURE PART 6 STONE OCEAN

© 1999 by LUCKY LAND COMMUNICATIONS

All rights reserved.

First published in Japan in 1999 by SHUEISHA Inc., Tokyo.

French translation rights in France and French-speaking Belgium, Luxembourg, Switzerland and Canada arranged by SHUEISHA Inc. through VIZ Media Europe S.A.R.L. France.

**Édition française : © 2010, GROUPE DELCOURT
8, rue Léon Jouhaux – 75010 Paris**

Traduction et adaptation : Éditions Tonkam
Adaptation graphique : Clair Obscur

1^{re} édition française : août 2010
mars 2019 pour la présente édition

ISBN : 978-2-4130-2102-5

**Éditions Delcourt
8 rue Léon Jouhaux 75010 Paris**

www.editions-delcourt.fr/

